

022 22 1914

# AMERIKA ESPERANTISTO



JULY-AUGUST, 1914

## **"WHEN THE WANDERLUST HAS SEIZED YOU"**

The Song hit of Esperantujo!  
(Schuyler-Miles)

**POPULAR, CATCHY, TUNEFUL**  
A Propaganda Instrument as Entertaining as it is Valuable

**35c**

**THE  
AMERICAN ESPERANTIST CO.**  
Incorporated  
West Newton, Mass.

## **THE ESPERANTO KEY**

(American Edition)

The most inexpensive, most valuable, and most efficient propagandilo on the market.

Send 2c for sample

25 for 25c

100 for \$1.00

**THE  
AMERICAN ESPERANTIST CO.**  
Incorporated  
West Newton, Mass.

## **AT LAST!**

An Esperanto correspondence postcard combining every-day usefulness with every-day propaganda.

A  $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  "Poŝtkarto" with

Esperanto Seal



in Corner

4 for 5c

25 for 25c

**THE  
AMERICAN ESPERANTIST CO.**  
Incorporated  
West Newton, Mass.

## **Foreign Magazines**

Twelve copies, our selection, back numbers, for only sixty cents

**The American Esperantist Co., Inc.**  
West Newton, Mass.

## **PRINCO VANC'**

(translated by Herbert Harris,  
Portland, Me.)

An excellent translation of a modern fairy story.

For its genuine humor, real interest, and beautiful Esperanto, this book will be thoroughly enjoyed by every Esperantist.

Club leaders will find it just what they've been wishing for in the line of a reading book.

All profits from the sale of this book devoted to the propaganda of Esperanto.

Paper, 35c    Cloth, gold stamped, 75c

**THE  
AMERICAN ESPERANTIST CO.**  
Incorporated  
West Newton, Mass.

## **JEN MI ESTAS**



## **LA MOPSO DE LIA ONKLO**

15c

**THE  
AMERICAN ESPERANTIST CO.**  
Incorporated  
West Newton, Mass.

When writing to advertisers please mention AMERIKA ESPERANTISTO

## TEXT-BOOKS AND DICTIONARIES

### ENGLISH

#### AMERICAN ESPERANTO BOOK,

Baker, paper 50c, cloth \$1.00.

Contains the original international rules, with translation; the 42 standard exercises by Zamenhof, with notes and full vocabularies.

#### Complete Grammar of Esperanto,

Kellerman, cloth \$1.25.

The most scholarly text-book, with clear concise explanations of all grammatical points, 60 graded reading lessons, 58 graded exercises for translation, and excellent vocabularies, general and special.

#### Esperanto at a Glance, Privat, 15c.

#### Esperanto for the English, Franks and Bullen, 15c, cloth 50c.

#### La Esperanta Kunulo, Wood, 25c.

#### Esperanto Manual, Jones, 35c.

#### Esperanto Teacher, Fryer, 20c.

#### Grammar and Commentary, Cox, cloth 75c.

#### Introduction to Esperanto, Baker, 5c, dozen 50c.

#### Pictorial Esperanto Course (Cart), Mann, 35c.

#### Primer of Esperanto, O'Connor, 10c.

#### Students' Complete Text - Book, O'Connor, cloth 50c.

#### Traveller's Esperanto Manual of Conversation, O'Connor, 17c.

### Dictionaries

#### English-Esperanto, Rhodes, 600 pages, cloth, \$2.00.

#### English-Esperanto, Hayes and O'Connor, boards 50c.

#### Handy Pocket Vocabulary, O'Connor, 10c.

English-Esperanto and Esperanto-English.

#### Esperanto-English, Millidge, 486 pages, \$1.50.

A most complete work, containing full and accurate definitions, explanations, synonyms and examples.

### ESPERANTO

#### Ekzercaro, Zamenhof, 35c.

Exercises from the Fundamento de Esperanto.

#### Esperanta Sintakso, Fructier, 45c.

#### Tutmonda Lernolibro, Marechal, 33c.

#### Ekzercoj de Aplikado, Beaufort, 28c.

#### Fundamento de Esperanto, Dr. Zamenhof, 96 pages, 50c, cloth, 70c.

Contains important preface by Dr. Zamenhof, the fundamental grammar of the language, the "Ekzercaro," and the "Universala Vortaro," with explanations in English, French, German, Russian and Polish.

#### Kursa Lernolibro, Privat, 18c.

Excellent for class work.

#### Kurso Tutmonda, Gasse, 25c.

### Dictionaries

#### Anatomia Vortaro, Medicina Esperantista Grupo, 76 pages, 45c.

Esperanto, Latin, English and French anatomical terminology.

#### Du Mil Novaj Vortoj, Boulet, 45c.

Contains two thousand words from the works of Dr. Zamenhof, which are not found in the Universala Vortaro.

#### Enciklopedia Vortareto Esperanta, Verax, cloth \$1.50.

An excellent dictionary of technical terms with definitions in Esperanto, and French equivalents added.

#### Matematika Terminaro kaj Krestomatio, Bricard, 59 pages, 22c.

Terminology necessary in arithmetic, algebra, geometry, etc.

#### Naŭlingva Etimologia Leksikono de la Lingvo Esperanto, Bastien, 247 pages, 90c.

#### Plena Vortaro, Esperanto-Esperanta kaj Esperanto-Franca, Boirac, 2 vols. and supplement, \$2.50.

#### Universala Vortaro de la Lingvo Esperanto, Zamenhof, 30c.

The original vocabulary of the language with translations in French, English, German, Russian and Polish.

#### Unua Oficiala Aldono al la Universala Vortaro, 15c.

First list of words officialized for addition to the original Esperanto vocabulary.

#### Vortaro de Esperanto, Kabe, cloth \$1.20.

A standard and valuable book.

## FOREIGN TEXT-BOOKS AND DICTIONARIES

Prices on Text-Books, etc., in any language will be furnished on request.

### BOOKS ON ESPERANTO STENOGRAPHY

Prices furnished on request.

### PROSE

Any book not here listed will be imported, if possible, on request.

#### Aladin aŭ la Mirinda Lampo, Cox, 60 pages, 18c.

#### Ali Baba kaj la 40 Rabistoj, Cox, 14c.

#### Alicio en Mirlando (Carroll), Kearney, 35c.

#### Antaŭen Kun Kredo, 205 pages, 80c.

A good collection of short stories, from Pola Esperantisto for 1911.

#### Aventuroj de la Kalifo Harun Al-raŝid, Cox, 32 pages, 15c.

#### Batalo de L'Vivo (Dickens), Zamenhof, 33c, cloth 65c.

#### Bildolibro Sen Bildoj (Anderson), Lederer, 35 pages, cloth 33c.

Series of fairy tales translated from the Danish.

#### Blinda Rozo (Conscience), Van Melkebeke, 52 pages, 30c.

Translation of a story from the Flemish.

#### La Blonda Ekberto (Tieck), Fischer, 30 pages, 20c.

A fairy tale from the German.

#### La Bruna Lilio, Col. J. C. Cooper, 8 pages, 6c.

An original fairy story by an American samideano.

**Bukedo, Lambert, 157 pages, 50c.**

A collection of original semi-technical articles by Prof. Lambert of Dijon University.

**Diversaĵoj (Rosny, Lemaitre, de Maistre), Lallemand and Beau, 67 pages, 45c.**

Stories from the works of three popular French writers.

**Dr. Jekyll kaj Sro. Hyde (Stevenson), Morrison and Mann, 94 pages, 40c.**

**Du Rakontoj (Cehov), Kotzin, 30 pages, 11c.**

Two typical stories from the Russian.

**Elektitaj Fabeloj (la Fontaine), Valant, 64 pages, 18c.**

Collection of classic fables mostly in verse.

**Eĥoj el Manila, McClellan, 99 pages, 35c.**

An excellent collection of interesting essays and stories, with portrait.

**Elektitaj Fabeloj (Grimm), Kabe, 199 pages, 45c.**

Translation of the famous fables of Brothers Grimm.

**En Fumejo de L'opio (Reymont), Kabe, 16 pages, 17c.**

**En Malliberejo (Cirikov), Kabe, 32 pages, 14c.**

A pathetic little story from the Russian.

**En Rusujo per Esperanto, Rivier, 129 pages, 45c.**

Experiences of a Frenchman traveling in Russia without any knowledge of the native language.

**Esperantaj Prozaĵoj various authors, 246 pages, 60c.**

Fables, stories and sketches translated from well-known writers, or written originally by twenty Esperantists of different nations.

**Esperanta Biblioteko Internacia.**

The volumes of this series contain easy reading matter by the most famous Esperanto writers of all nations. Because of the model contents and the extremely low price they are especially to be recommended for practice courses as well as for private work, and should not be lacking anyone's library.

Each number 10c; ten or more numbers or copies in one order 7c.

No. 1. **Legolibreto, J. Borel.**

No. 2. **Fabeloj de Andersen, Skeel-Gjorling.**

No. 3. **Bona Sinjorino (Orzesko), Kabe.**

No. 4. **Rusaj Rakontoj (Mamin Sibirjak), Kabanov.**

No. 5. **Don Kihoto en Barcelono (Cervantes), Fr. Pujula y Valles.**

No. 6. **El la Biblio (Selections), Dr. Zamenhof.**

No. 7. **El Dramoj (Selections), Dr. Zamenhof.**

No. 8. **El Komedioj (Selections), Dr. Zamenhof.**

No. 9. **Praktika Frazaro, J. Borel.**

No. 10-11 (double number). **Japanaj Rakontoj, Cif Tosio.**

No. 12. **Reaperantoj (Ibsen), Act 1, O. Bienenmann.**

No. 13. **Bulgaraj Rakontoj, At. D. Atanasov.**

No. 14-15 (double number). **Amoro kaj Psiĥe (Apuleius), Emilio Pfeffer.**

No. 16. **Komerca Korespondo, J. Borel.**

No. 17. **Konsiloj pri Higieno (Stolle), J. Borel.**

No. 18. **La Reĝo de la Ora Rivero (Ruskin), Dr. Ivy Kellerman.**

No. 19. **Sinjoro Herkules (Belly), E. Arntz and M. Butin.**

No. 20. **La Lasta Usonano (Mitchell), Lehman Wendell.**

No. 21. **Hungaraj Rakontoj (Herczeg), Panajott.**

No. 22. **Nord-Germanaj Rakontoj (Bandlow), Scheerpeltz.**

No. 23. **Hispanaj Dramoj (Benavente), Inglada.**

No. 24. **La Instituto Milner (Julien), Lyon.**

No. 25. **Noveletoj el la Nigra Arbaro (Christaller), Christaller.**

No. 26. **La Intervidigo kaj Nekonata Diaĵo (deVigny), Sam. Meyer.**

No. 27. **La Patrino (Zahn), Smid.**

No. 28. **Elasaj Legendoj, Pulvers.**

New numbers are to appear at intervals.

**Esperanta Legolibro por Lernantoj, Dr. Andreo Fiser, 113 pages, 25c.**

A useful book of prose, poetry and anecdotes, translated and original.

**Fabiola (Wiseman), Ramo, 422 pages, 95c.**

An interesting illustrated historical novel, dealing with the Christians in Rome at the end of the 4th century.

**Fantomoj (Turgenev), Fiser, 48 pages, 10c.**

A ghost story.

**Fatala Ŝuldo (Dalsace), Ferter-Cense, 318 pages, 85c.**

An interesting novel along theosophical lines.

**Fundamenta Krestomatio de la Lingvo Esperanto, Dr. Zamenhof, 460 pages, 90c.**

This classic collection of prose and poetry especially edited by the author of Esperanto should be in the possession of every Esperanto student.

**Fundo de L'Mizero (Sierosevski), Kabe, 91 pages, 25c.**

A gloomy picture of life in a Siberian leper colony, translated from the Polish.

**Gulliver en Liliputlando (Swift), Inman, 62 pages, 35c.**

Illustrated in colors.

**Internacia Krestomatio, Kabe, 107 pages, 40c.**

Translations of eight stories from different languages.

**KARLO, Privat, 47 pages, 15c.**

An easy reader for beginners and a standard book for class use.

**Karmen (Merimee), Meyer, 56 pages, 35c.**

A translation of the romance upon which is based the well known opera "Carmen."

**La Karavano (Hauff), Eggleston, 106 pages, 33c.**

A number of excellent stories translated from the German.

**Kaukaza Kaptito (Tolstoi), Sarapova, 48 pages, 10c.**

A story of escape and capture.

**LA KOLOMBA PREMIO (Dumas), Papot, 48 pages, 10c.**

An amusing satirical sketch from the French.

**Krestomatio Por Infanoj kaj Komentantoj, Frenckell, 34 pages, 15c.**

A collection of short stories, anecdotes, enigmas and verse, for the beginner in Esperanto.

# Amerika Esperantisto

## American Esperantist

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Postoffice at West Newton Station, Boston, Mass., under the Act of March 3, 1879.

Published Monthly by

THE AMERICAN ESPERANTIST COMPANY (Inc.)

WEST NEWTON, MASS.

ONE DOLLAR A YEAR Eksterlande \$1.25 (Sm. 2.50) SINGLE COPY TEN CENTS

Mallongaj verkoj, tradukadoj kaj novaĵoj ĉiam prefere akceptitaj. Oni ne resendas neakceptitajn manuskriptojn, se la sendinto ne kune sendis la resendpagon. La Redakcio konservas por si la rajton korekti manuskriptojn laŭbezone.

Oni donos la preferon al manuskriptoj skribitaj skribmaŝine.

Vol. 15

July-August, 1914

No. 6



### EL LA REDAKCIA SANKTEJO



La krizo en Eŭropo rilate al la terura militigo kiu nuntempe minacas la mondon, kaŭzas al ni pacamantaj Esperantistoj timojn, speciale rilate al la sorto de niaj tieaj Esperantistaj samideanoj. Sendube la Deko estas tute disigita pro la fakto ke la delegitoj el la grandaj Eŭropaj nacioj ne povas alveni aŭ jam alvenintaj devis reveni al siaj propraj landoj. Ni ĉiuj estas multe ĝenataj pro niaj Amerikaj reprezentantoj sed konsolas nin opiniante ke sendube ili estos pli bone prizorgataj ol aliaj Amerikanoj nun en tiu malfeliĉa kontinento. La Eŭropaj samideanoj, ni plene kredas, zorgos pri niaj Amerikaj amikoj kaj donos al ili la atenton kaj pruvadon de tiu vera frateco kiun oni povas akiri nur sub la Esperanta standardo.

La Redakcio kaj Administracio de Amerika Esperantisto deziras esprimi

mi al D-ro Simonek kaj la Organiza Komitato de la Sepa siajn plej korajn dankojn pro la ekspozicia loko donita al ni kaj la multaj gentilaj montritaĵoj al nia reprezentanto. Oni donis al ni multope la atentadon kaj subtenadon kiujn dum tia plenokupa semajno ni kuraĝis antaŭatendi, kaj ni esprimas ankaŭ al ĉiu ano de la Kongreso koran dankon pro la intereso montrita je nia laboro. Pro la multaj sugestioj rilate al la gazeto ni speciale dankas ĉiujn kaj ni certigas al vi ke tiuj ricevos konsideradon kaj plenumon. Ĉar tuta jaro okazos antaŭ nia proksima kunveno en Sanfrancisko kiam ree ni renkontigos, ni sincere petas ke vi daŭrigu vian kunlaboradon kun via gazeto. Ni deziras viajn ideojn, vian helpon kaj vian subtenadon. Amerika Esperantisto povas fariĝi la plej bona gazeto en Esperantujo per viaj penadoj — Ĉu vi estas kun ni?

## LA SEPA

Dum kelkaj—ne, certe dum multaj—monatoj, la redaktoj de **Amerika Esperantisto** ĉiam zumis nur pri la Sepa EANA Kongreso en Chicago. Per ĉiu poŝto, kaj per ĉiu vizito de samideano aŭ la Sekretario venis novaj ideoj, sugestioj, genajoj, donacoj, k.t.p., k.t.p. "Protektantoj," "Kongresa Karto," "Organiza Komitato," "Ekskursoj" estis la nuraj temoj de konversacio intertempe kiam ni ne estis parolantaj pri **Simonek**, **Simonek**, kaj ankoraŭ **SIMONEK**.

Restas en la mezo de malkvieteco, konfuzeco kaj furioza reklamado, nur unu hela memoro. Antaŭ kelkaj semajnoj kiam ni ĉiuj preskaŭ rostigis pro la sufokiga varmeco, la ĉefestro (benojn sur lia kapo) lakone eljetis la jenajn vortojn al ĉiuj laboristoj:

"Dum la somero mi opinias ke la laborejo devas esti fermata ĉiusabate tutan tagon. Tiam, ĉiuj povos ricevi bonan kaj multebezonan ripozon dum du tagoj,—sabato kaj dimanĉo."

Ĉar mi diras nur ĉi tiujn malmultajn vortojn pri tiu nobla ago, kara leganto, ne imagu ke ĝi ne estas grava. Ho, ĝi certe estas,—mi ŝatus rapidi dum kelkaj horoj pri ĝi, sed, feliĉe por vi, la spaco ne permesas. Nun revenanta al la tero, estas vendredon la 17a, kiam la ĉefestro kaj mi, malfermantaj niajn skribtablojn, reciproke rigardis unu la alian. Kune ni elnomis jene:

"Ĉiu mendo estas plenumita,

Ĉiu letero havas respondon,

Ĉiu kongresafero ricevis zorgon, kaj nun dum la Kongresa Semajno ni ne aŭdos eĉ unu vorton pri ĝi,—ĉiu persono estos tiel multe okupata! Ho feliĉa semajno!"

"Ho, feliĉa sabato kaj dimanĉo," mi murmuris al mi mem. "Mi intencas dormi preskaŭ la tutan tempon."

Dirinte "Ĝis la" al la ĉefo, mi kvaŝaŭ forflugis hejmen, lasante post mi la ehojn de "Simonek," "akceptejo" kaj aliaj aferoj tiaj.

Estas la deka horo sabaton matene. Ankoraŭ mi dormas. Matenmango, la Sepa, Esperanto,—fakte, ĉiuj el la necesajoj de l' vivo forflugis el miaj pensoj kaj nur mi volis dormi. Ho feliĉo.....

Br-r-r-r-r-r

Furioze, laŭte la telefonilo sonis tra la ĉambro, vekanta min per maniero

tute ne laŭ la ŝato de laca homo. Dormeme kaj malafable mi demandis kiu tiel kuragas vekigi min kaj tuj rekonis la voĉon de la ĉefestro. Liaj vortoj kaŭzis ke mi elsaltu el la lito kvaŝaŭ iu paŝis je mi! Ho ve, ĉu estas veraj la vortoj kiuj flugas laŭ la fade—noj? Ree mi aŭskultis:

"Vi bezonas notlibron kaj kraĵojn tuj. Vi devas foriri al la Sepa. La Sekretario de la C. O. per telegramo informis min ke vi devas, kaj tio kion li diras sufiĉas. Ne respondu—vi nur havas tempon por preparado. La vagonaro foriros je la 2a posttagmeze hodiaŭ. Aĵoj por ekspozicio estas jam senditaj. Bondezirojn. Ĝis revido."

La instrumento silentiĝis. Ĉu mi ankoraŭ dormas kaj songas? Pinĉanta min, mi certigis ke mi estas tute vekita,—tiam mi agis.

Nun estas spaco de tiu telefonvoko ĝis dek minutoj antaŭ la dua. Mi tute ne scias kio okazis intertempe.

Je dek minutoj antaŭ la dua mi min trovis en la Rapido por Chicago. Ankoraŭ dum la longa kaj varma vojaĝo al la Kongresurbo mi ne povis vekigi min al realizado de aferoj. Mi ŝajne ne povis kolekti miajn pensojn por pensi logike pri io. La vagonaro alvenis en la Chicago'n stacidomon kaj de tiu momento aferoj okazis ĉiuminute.

## La Akceptejo

Meze de babilema, gaja amaso de samideanoj mi trovis min je la Akceptejo, kie ĉiuspecaj homoj babilis, parolis kaj ridis tute senfine. Ĉiu estis parolanta kaj vane mi serĉis homon kiu aŭskultas. Estas neniu el tia speco en tiu parto de l' mondo. Inter kongresanaro de preskaŭ 100 anoj, oni povas vidi belajn fraŭlinojn, afablajn sinjorinojn, fortajn kaj bonvidigajn sinjorojn, kaj inteligentajn, tute amindajn geinfanojn. Estas vere amaso tute inda je la nobla kaj granda movado kiun ili reprezentas.

London. Dum la tuta tago la kongresanoj farigis el la ĉambro lokon por babilado, ridado kaj diskutado kaj la Akceptejo similis al abelujo plena je agemaj abeloj. La fraŭlinoj de la Gradata Societo preparis ĉiuspecajn artikolojn por vendi kiel memorajojn. Ĉiu belajo surhavas Es-

perantan impreson kaj oni bone aranĝis ilin por la rigardo de la kongresanoj kaj la malplenigado de iliaj monujoj. Posttagmeze, la Estrino de la Ekskursa Komitato kondukis nin tra la plej grandaj el la butikoj de la urbo. Unu lokon oni donis al ni tre refreŝigan lunĉeton, kiu pro la varmeco, estis ricevata je multe da aprobo kaj dankoj.

Je la oka vespere, okazis la solena malfermo de la Kongreso, en saĝonego de la hotelo, prezidata de la aminda organizanto kaj spirito de la Kongreso, D-ro B. K. Simonek. Estas en paroladĉambro kie oni povas konatiĝi kun la diversspecaj homoj. Unufoje mi renkontis Esperantiston kiu tute ne deziris paroladi antaŭ aŭdantaro. Sendube li tiam estis malsana kaj ĉar neniam poste mi aŭdis de li, estas kredebla fakto ke li mortis pro ke li ne elspiris aŭ eljetis la Esperantajn paroladojn kiuj suprenlevigis al lia buŝo. Mi estas certa ke li neniam vizitis Esperantan kongreson.

Revenanta al mia temo, je ĉi tiu unua kunveno, ni aŭskultis paroladejojn de la anoj kiuj neniam antaŭe alvenis al kongreso; paroladojn de tiuj kiuj multfoje estas kongresanoj; paroladejojn de la malnova samideano kiu kutime estas la paroladisto de sia loka klubo, distrikto, kaj ŝtata apartaĵo, delegito de multaj internaciaj organizacioj, k.t.p., k.t.p. Dirantaj "kelkajn vortojn," ĉiuj parolis, de la eminentuloj ĝis la plej malgranda stenografistino. Oni ne pritraktis gravajn aferojn, nur donis la tutan vesperon al la plezuro de konatiĝo kun samideanoj. La kunveno estas tre sukcesa kaj je la fino ni ĉiuj sentis nin anoj de unu granda familio kunvenanta por jara ĝojfesto.

Mardon, posttagmeze, oni kondukis nin al unu el la plej belaj piknikaj lokoj en la urbo. Tie sinjoro fotografis nin en granda familia amaso. Vespere okazis tio kio estas preskaŭ la plej ĝuema okazo de la tuta semajno. En ĉambro je unu el la plej belaj parkoj de la urbo, vestitaj en niaj plej bonaj vestaĵoj, ni kolektigis por la Esperanta halo. Bedaŭrinde la Tango, la Hezitado, la Unu Paŝo, kaj aliaj tiaj, ne estis permesataj pro la fakto ke sur la muro pendas tabulo kiu montras tiujn malĝojigajn vortojn. Felice tamen, la aŭtoritatuloj forgesis meti la malbenon sur la Esperanta kvadrilo, kaj mi neniam vidis ion pli belan aŭ pli gracion ol

tiu kvadrilo dancita de la talentaj geanoj de la Gradato. Je malfrua horo, aŭ, mi devus diri—je frua horo, ĉar certe estis matene kiam ni ĉesis,—ni foriris hejmen, lacaj sed feliĉaj je la ankoraŭ plua sukceso de nia kunfratigo.

Merkredon matene ni rapidis al la ŝipo kiu nin portos al Milwaukee. La vetero estas varmego, sed sur la granda boato kie ni sentis la refreŝigajn ventetojn de la bela lago "Michigan", kaj en la kompanio de la multaj gesamideanoj, bonhumoraj, ŝercemaj kaj parolemaj, ĉu oni povas pensi pri la vetero? Mi opinias ke ne. Post kvin horoj ni alvenis al Milwaukee, por resti dum du horoj. La sinjorinoj de la "Hesperus Klubo" en la urbo estis ĉe la doko kiam ni elŝipigis, kaj kondukis nin al bela parko en alia parto de la urbo. Survoje ni povis vidi grandan parton de la ĉarma kaj interesa apudlaga urbo. Revenante al la ŝipo ni baldaŭ estas survoje al la Kongresurbo, alvenantaj je la deka kaj duono. Laŭ la gesamideanoj tiu finigis unu el la plej ripozemaj kaj plej ĝuemaj tagoj kiujn oni iam memoris.

Ĵaŭde, post la E.A.N.A. kunveno dum la mateno, la senlaca Ekskursa Estrino aranĝis nin en aŭtomobiloj kaj ni traveturis la multajn belajn parkojn kaj bulvarojn de la granda urbo. Estas plej facila kaj plej agrabla metodo por rigardi la sistemon uzatan de la urbestro rilate al la parkoj kaj stratoj. Por ke ĉiu havu la plej diversajn travivaĵojn eblajn, la senlaca Estrino tre penseme provizis ke unu aŭ du havu akcidentojn al la aŭtomobilo, kaj unu aŭ du aliaj konatiĝu kun la urbpolicanoj pro tiaj kaŭzoj kiaj tro multe da rapideco, kaj tiel plu. Unu kompatinda grupo ricevis riproĉon de la malmolkoremaj policanoj ĉar la eta maŝino tro multe obstrukcis la stratiradon — oni estis irantaj eble je tri mejloj hore.

Vespere de tiu tago okazis tio kion la Organiza Komitato atendis kun timo, la partoprenantoj kun nerveco kaj la kongresanoj kun plezuro. Je la fino, ĉiu estas tiel surprizita, tiel mirigita je la mirinda sukceso de la afero, ke mi vere opinias ke por ĉiam ĝi restos kiel la plej hela memorajo de nia Sepa. Mi aludas al la opero "Galateo" — mi ne povas nur aludi — mi devas rapsodii. De la momento kiam la kurteno suprenlevigis ĝis la lasta akordo de la muziko silentigis, la unuakta komedio ne estis malboni-



gata de unu erareto. La ĉefaj geaktoroj (ĉiuj el la profesio) elparolis la Esperantan tekston same kiel malnovaj samideanoj, kaj la belaj Esperantaj vortoj de la kantoj tute harmoniĝis kun la dolĉaj voĉoj de la gekantistoj. La horo estas la fraŭlinoj de la Gradata kaj tiu pruvis ke tiaj anoj povas kanti tute tiel bone kiel ili povas danci. Laŭ opinioj esprimataj de tiuj kiuj scias, la prezentado meritas lokon inter la teatraĵoj de la internaciaj kongresoj. Bedaŭrinde ĉi tie mankas la spaco por pritrakti la detalojn de la interesa rakonto, sed oni povas obtieni la libron de D-ro B. K. Simonek (1669 Blue Island Ave., Chicago) je la prezo 20 cendoj. Kiam la kurteno falis la tuta entuziasmigita aŭdantaro faris demonstraciojn, vokanta la geaktorojn kaj D-ron Simonek. Post longa serĉo, oni kondukis la tro modestan doktoron antaŭ nin, kaj post kiam ni donis "vivu" al li, al la gekantistoj kaj la Organiza Komitato, ni permesis nin aliri hotelon. Oni bone sugestis ke niaj samideanoj en Kalifornio, preparante por sia Kongreso en 1915 multe profitos se ili povos obtieni tiun kompanion en la sama rolo.

Vendredon. Posttagmeze hodiaŭ ni vizitis la mondfamajn brutejojn de la urbo. Estas interesa vidaĵo kiun oni ne povas vidi en eble ia ajn alia urbo en la mondo. Vespere ni iris al la "Blanka Urbo," somera loko enhavanta multajn amuzilojn por jun- kaj maljunuloj. Ni ĝuis tre bonan vespermanĝon, kaj en la granda Kazino havis niajn lastajn ĝojparoladojn kaj kantojn. S-ro Paul M. Schuyler estis la tostestro kaj sin pruvis la plej bona por tiu laboro. S-ro Hailman paroladetiis mallonge kaj kiel kutime kiam ajn li parolas, multe entuziasmigis ĉiun. S-ino Rice, la "Patrino de la Esperantaj Fraŭlinoj" preparolis pri sia ĝojo en la Esperanta laboro, kaj pro siaj laboroj por la Kongreso, oni facile povis vidi ke ŝi konsideras nek tempon nek energion laboranta por la movado. Tiam, S-ro Schuyler diris ke li ricevis tri plendojn de la kongresanaro dum la semajno: Pri la mallongeco de la tagoj; pri manko de mono por aĉeti la multajn beladojn; pri la varmeco de la vetero.

Respondante al la plendoj D-ro Simonek tute klarigis ilin, speciale pri la varmeco. Li diris ke la O. K. jam sendis telegramon al Ĉielo, petante ĝueman veteron dum la Kongresa Se-

majno. La telegramo estis en Esperanto, kaj kredeble estas neniu tie kiu povas legi la Esperanton. "Kial" diris la Doktoro, tre emfaze, "Kial la Esperantista Asocio de Norda Ameriko ne havas reprezentanton aŭ konsilanton en la Ĉielo? Ni ĉiuj postulas klarigon."

Pastro J. H. Fazel, la ŝatinda kaj bonhumora "Predikisto el Kansas" laŭdis nian literaturon kaj petis ke ni tenu ĝin pura kaj inda je la grandeco de nia movado. S-ro J. C. Bley tre interese paroladis pri "Esperanto de la Literatura Vidpunkto," kaj delegitoj el la diversaj urboj en la lando paroladetiis pri siaj lokaj kluboj kaj la movado en siaj distriktoj. Horo kantis la novan kanton "When the Wanderlust has Seized You," kiu kredeble estos unu el la ĉie uzataj kantoj de la Esperanta muzikistaro, kaj tiam la amfesto finiĝis per la kantado de nia himno. Kiel diras fama Eŭropano—"Ĉiuj levigis kaj kantis La Esperon."

Sabaton ni havis nian lastan laborakunsidon de E.A.N.A., kaj posttagmeze la samideanoj kiuj ankoraŭ restis en la urbo faris ekskurson al "River View" Parko.

Tiel finiĝis la plej memorinda kongreso en la historio de nia Usona movado. La Esperantistaro de la lando ne povas esprimi al D-ro Simonek kaj liaj multaj kunlaborantoj la dankojn kaj laŭdojn kiujn ili meritas. De la komenco ĝis la fino la lokaj Esperantistoj senlace kaj senĉese pripensis la komforton de la gastoj, kaj faris ĉion eblan por ke ni havu ĝojigan tempon. Al D-ro Simonek; al S-ino Rice; al F-ino Votlučka, la Estrino de la Organiza Komitato; al F-ino Kellner; al F-ino Turek; kaj fine al ĉiu ano de la diversaj komitatoj, de la plej granda ĝis la plej malgranda, de la plej maljunaj al la plej junaj, ni esprimas koran gratulon kaj la firman konvinkon ke iliaj penadoj por nia Sepa jam donis al nia movado multe da antaŭenpuŝado kaj montris ekzemplon kiu multe laborigos venontajn kongresojn por ke ili atingu la saman sukceson.

Finante ni diras

"Vivu Esperanto kaj nia Sepa  
Vivu D-ro Simonek kaj la O. K.  
Vivu la Kongresanoj ĉiuj  
Vivu la Oka en Sanfrancisko  
Ĝis la Revido."

Iamo



## OFFICIAL COMMUNICATIONS

THE ESPERANTO ASSOCIATION  
OF NORTH AMERICA

C. H. FESSENDEN, Secretary

Central Office: Newton Centre, Mass.

Seventh Annual Meeting of the Esperanto Association of North America,  
Chicago, July 20—25,  
Executive Sessions.

During the Congress week, there were held three general meetings and two Councilor meetings of the Esperanto Association of North America. At the first Councilor meeting officers of the Association for the coming year were elected as follows,  
President: Jas. D. Hailman, Pittsburg, Pa.

Vice-President: Dr. B. K. Simonek, Chicago, Ill.

Sec-Treas: Dr. C. H. Fessenden, Newton Centre, Mass.

An Executive Committee was elected, composed of the following members:

Chairman of Examinations,

Mr. Herbert Harris, Portland, Me.

Chairman of Propaganda,

Mr. Wm. H. Huse, Manchester, N. H.

Chairman of Publications,

Mr. E. F. Dow, West Newton, Mass.

The general and financial report of the Secretary-Treasurer for the fiscal year 1913-1914 was read and approved. The invitation of San Francisco to hold the 8th E. A. N. A. Convention in that city was accepted, and referred to the general meeting for ratification.

At the second meeting of the councilors, the following were elected councilors for the coming year:

New England Division,

Wm. H. Huse, Manchester, N. H.

New York Division,

Jas. F. Morton Jr., 211 W. 38th St., N. Y. City

Eastern Division,

Henry W. Hetzel, Moylan, Pa.

Capitol Division,

Rev. J. L. Smiley, 130 Prince George St., Annapolis, Md.

Southern Division,

Miss E. Esther Owens, Southland Seminary, St. Petersburg, Fla.

Ohio Valley Division,

H. S. Hall, 4305 E. 124th St., Cleveland, Ohio.

Tri-State Division,

Dr. Tobias Sigel, 507 Breitmeyer Bldg. Detroit, Mich.

Prairie Division,

C. J. Roberts, 1920 So. 53rd St., Omaha, Nebr.

South-Western Division,

D. T. Armstrong, Wichita, Kans.

Western Division,

H. B. Langille, 411 Exposition Bldg. San Francisco, Cal.

Rocky Mountain Division,

Prof. F. H. Loud, 1203 No. Tejon St., Colorado Springs, Colo.

Canadian Division,

Mr. J. M. Geldert, Co. C. H. Halifax, N. S.

At the first executive meeting of E.A.N.A., the general report of the year's work was again submitted, and the per capita cost of maintaining the Central Office was effectively shown. A plea for more sustaining and special members was made by many present, and met with hearty concurrence. Invitations for the 8th Congress were read from five different cities, and the action of the Council in accepting that from San Francisco was unanimously approved.

At the second executive session, letters suggesting propaganda methods were read, calling forth much discussion in which valuable ideas were brought out. Rev. J. H. Fazel, of Topeka, Kans. was constituted Chairman of a Special Committee for the purpose of raising a fund for the issuance of a special E.A.N.A. booklet to be used for American propaganda work. Mr. Fazel received many subscriptions and pledges immediately and is confident of soon having the entire sum needed. All who were not present at the Congress are asked to communicate with him direct concerning this matter.

The alliance of E.A.N.A. with the *Unuiĝo de Esperantistaj Societoj* (Central Office; Paris, France) was ratified and the appointment of Mr. G. W. Lee of Boston, Mass. as *rajtigita delegito*, approved.

At the 3rd and closing session, suggestions for definite lines of work regarding the Educational Department

were submitted, after the presentation of the report of Mr. Schuyler, Director of the work. It was approved that an official Association stamp be issued, and a request was made for designs for same. A committee on Resolutions, consisting of Messrs. Schuyler and Becker, was appointed by the Chair, and resolutions were passed as follows:

The thanks and gratitude of the whole body were expressed to all who had made the week so successful, to the Chicago Esperantists especially, to the members of the Organiza-

Komitato, and to the Gradata Klubo and their friends. Thanks were also expressed to those who took part in the opera, to the management of "The Fair" department store for its courtesy to our members, to the Chicago branch of the Hammond Typewriter Co., which so kindly placed its Esperanto machines at our disposal, to the management of the Hotel Sherman, for their courteous attention and co-operation, and to the representatives of the Chicago press for the valuable space given Esperanto affairs during the entire week.

## OUR NEW PRESIDENT

To the Members of E.A.N.A.:

I desire to express through **Amerika Esperantisto** my appreciation of the honor conferred upon me at the recent Annual Congress in Chicago, when I was elected to the office of President. I shall use my best endeavors to discharge the duties of the position to your satisfaction and I count upon your earnest support in attempting to further the objects of our Association.

The meeting at Chicago was enthusiastic and the reports received from the various fields indicated good results obtained during the past year and bright prospects for the future. Many new plans were laid, an excellent General Council and an energetic Executive Committee were elected and the officers of E.A.N.A., depending also upon the assistance of all its members, look forward to increased success and new advances for "nia afero" in North America during the next twelvemonth.

The details of our organization have been greatly perfected during the past year, through the efforts of Mr. H. W. Fisher, the retiring President and his efficient aids, especially our able Secretary, Dr. Fessenden, who, happily, has been reelected. It is our part now, to build upon the foundation so well laid. Let us, by harmonious and systematic cooperation, rear a structure worthy of the cause for which we labor.

J. D. Hailman  
Pittsburgh, Aug. 1, 1914.

The good angel of E.A.N.A. laid its hand lightly upon Mr. Hailman and by a slight indisposition detained him from the early sessions of the congress, thereby giving the members an opportunity to elect him without protest on his part. Since the beginning of our organization Mr. Hailman has been a guiding hand in its business affairs; his personal advice and encouragement have helped its officers over many hard places and it is particularly fitting that the present honor should be conferred upon him. And, let us see that it is an honor!

The office was accepted with reluctance, for it means much hard work, and Mr. Hailman is not the man who will accept the title without assuming the necessary burdens incumbent upon the office. Let us see that his personal sacrifice is not unrewarded and that he may have cause to be proud that in the memorable year of 1915 he was President of the Esperanto Association of North America.

## THE FUTURE OF E. A. N. A.

The seventh congress of E. A. N. A. has come and gone. It was a success beyond the expectations of any of us except the Organiza Komitato which has been working untiringly for a whole year in order that the convention might be a memorable one. Those of us who were present have come away with renewed zeal for the work of the year to come and with

the feeling that we have successfully lived through a crucial year of our existence as an organized body. The congress itself is an unanswerable argument in favor of organized work and through it the accomplishment of results which seemed almost impossible. In the second largest city in the United States our little band attracted the favorable and general attention of all with whom it came in contact and we were well noticed by the Press,—lightly at times, but on the whole seriously.

During the year we have cleared an inherited debt equal to nearly one third our entire income; we have paid all bills as they became due and wound up our year of activity with a balance in the treasury.

From lack of funds we have been obliged to issue a very limited amount of propaganda literature and to economize beyond the point of desirability in the matter of clerical assistance. Even with the utmost economy in every department of our work the per-capita expense was a trifle more than double the per-capita receipts from regular dues.

It was very evident at Chicago that in order to carry on the future work more funds were necessary and such was the confidence of the congress members in the officers-elect that within ten minutes of the time the matter was suggested a fund of over \$100.00 had been raised to be used for purely propaganda purposes and a permanent committee appointed to continue the receipt of contributions for this purpose.

With cooperation we can make E. A. N. A. the peer of any Esperanto National Society in the world, but in order to do this every Esperantist must help us, principally by moral support, secondarily by financial support. This may be done in a number of ways, according to the means of the individual.

1. Every person who believes in Esperanto and who uses it for any but selfish ends can join our Association and can during the next year bring us in one new member at least.

2. A few of us can afford to help the work of the Central Office by enrolling as Sustaining Members and contributing \$10.00 for the general expenses of the year.

3. Still more of us can afford to help to the extent of a Special Membership at a fee of \$2.00 in addition to regular dues.

4. Those who wish to contribute for propaganda purposes specially may do so by sending such sums as they can afford to the chairman of the special finance committee, Rev. John H. Fazel, 724 Taylor St., Topeka, Kansas.

Although our fiscal year does not end until Sept. 30, by provision of the constitution all new members who enroll subsequent to the annual congress receive a membership card expiring at the end of the following fiscal year. From now on every new member will receive a receipt for dues until Oct. 1, 1915.

Out of about fifteen hundred circular letters sent out with return post cards for the expression of preference for the congress city in 1915 nearly a thousand were returned in favor of San Francisco, and but one dissenting vote. The Council and the Association both voted unanimously in favor of San Francisco and the date of the congress has been fixed for the very last of August and the first of September,—the latest date permitted by the constitution.

Nearly every person present in Chicago expressed the intention of being present at the eighth and many of the post cards also bore expression of the same intention. From the businesslike way in which the preliminary work has been done by the local organization there is not the shadow of a doubt that the arrangements for the San Francisco congress will be perfect and that it will to all intents and purposes be an international congress. After the experience of Chicago there is no fear on the part of our officers that we shall be lost in the whirl of the city, or in the multiplicity of the attractions of the Exposition itself.

Esperanto has come into its own in the United States and E.A.N.A. has established its right to be considered among other serious educational organizations. All that it now needs is the support of every individual who uses or believes in Esperanto.

ARE YOU WITH US?

## NECROLOGY

It is with the deepest regret that we inform the Esperantistaro of the sad and untimely death of Grover W. Peacock, the Secretary of the Cincinnati Esperanto Society and altho only 21 years of age, for years an earnest and enthusiastic worker for the Cause. The end came very suddenly, following an operation for appendicitis. The Cincinnati Society will feel his loss keenly, and the shock has necessarily caused a temporary setback to that Society which during the past year has made such a brave and determined effort to push the movement in its vicinity.

Every member and friend of E. A. N. A. through Amerika Esperantisto extends to the family and friends of the deceased heartfelt sympathy and condolences.

## STUDENTS ESPERANTO LEAGUE.

The report of the annual meeting of S. E. L. was made up too late for this issue but will appear next month.

Clyde Kennedy, Secretary.  
Far, W. Va.

Our progressive members of the "Progresia Rondo" certainly avail themselves of every opportunity to do propaganda work for the League and the general movement. In the graduation issue of "The Racquet" official organ of the Portland High School, and one of the liveliest little school papers we have ever seen, appears a long and most interesting article on the history and work of S. E. L. In a students' magazine, written by a student, and with its special appeal to young people, it is truly the kind of work that counts. It is easily seen why the Progresia Rondo maintains its high place in S. E. L. affairs, and why it has become not only one of the most active groups in the league itself but may be reckoned among grown-up clubs of the parent organization.

We reprint herewith a clever little acrostic which appeared in the same issue of "The Racquet" and for which we venture to give credit to Donald McDonald the energetic secretary-treasurer of the Rondo:

## Akrostiko

Per studentoj  
Ricevitaj  
Oni povas nun ekvidi  
Grandajn paŝojn  
Rektirantajn  
En la rondo de sukceso.  
Sole ĝia voĉo krias:  
Al la celo Esperanta,—

Rapidegu nun vi ĉiuj!  
Oriente, okcidente,  
Norde, sude estas Rondo;  
Do vi ĉie trovos anojn  
Ordoneblajn en bezono.  
Mako, '15.

Preliminary Examinations  
(Atesto pri Lernado)

## Passed

J. N. Chavez, St. Louis, Mo.  
Raymond Burns, Coquille, Ore.  
C. H. Metcalf, Worcester, Mass.  
E. H. Fain, Butte, Mont.  
Emma M. Taylor, Happyland, Minn.  
C. S. Freeland, Eugene, Ore.  
Archie L. Palmer, Detroit, Mich.  
Carlos Pavon, St. Louis, Mo.  
Michael Viadero, St. Louis, Mo.  
Florence Buerk, St. Louis, Mo.  
Adelaide Buerk, St. Louis, Mo.  
Amelia Frenzer, St. Louis, Mo.  
Mateo Gonzalez, St. Louis, Mo.  
Oscar M. Garcia, St. Louis, Mo.  
Paulino Viadero Velasco, St. Louis, Mo.  
Mario Reyes, St. Louis, Mo.  
Raymond Huse, Manchester, N. H.  
Nell C. Trolter, St. Louis, Mo.  
Genevieve Trolter, St. Louis, Mo.  
Margaret Conely, St. Louis, Mo.  
Geo. N. Burkarth, St. Louis, Mo.  
P. L. Davies, Washington, D. C.  
Lillian Schoellhorn, St. Louis, Mo.  
Catharine Pauck, St. Louis, Mo.  
Edwin Sievers, Detroit, Mich.  
Oscar Poehlmann, Detroit, Mich.  
Alex. Schwarzenzer, Detroit, Mich.  
Cezar Gutierrez, St. Louis, Mo.  
Catherine Kenney, St. Louis, Mo.  
Luena F. Sands, Portland, Me.  
Annie C. Berry, Portland, Me.  
Mabel B. Flint, Portland, Me.  
Alton T. Maxim, Portland, Me.  
Florence A. Richardson, Portland, Me.  
Rosanna Dawson, Portland, Me.  
Pauline Winslow, Portland, Me.  
Mabelle H. Maxim, Portland, Me.

Advanced Examinations

(Atesto pri Kapableco)

Passed

Robert A. Chandler, Boston, Mass.  
Paul M. Schuyler, Pickford, Mich.  
H. P. Lindsay, Pittsburg, Pa.  
Johannes Nielsen, Perth Amboy,  
N. J.

Julian E. Fast, Delphos, Ohio.

E. H. Fain, Butte, Mont.

Roscoe E. Dooley, Henryetta, Okla.

Theresa Steiner, Cleveland, Ohio.

Mrs. F. E. Kimball, Cleveland, Ohio.

Emilie Hoffman, Cleveland, Ohio.

Robt. S. Brown, Cleveland, Ohio.

Mateo Gonzalez, St. Louis, Mo.

Oscar M. Garcia, St. Louis, Mo.

END OF OFFICIAL PART

SUB NIA TABLO

Ne! La supra titolo ne estas preseraro! Ĉi tie mi kaŝas min, la viktimo de tro sentima kritikado. Pro honesta opinio, rilate la enhavon de nia gazetaro, malkaŝe esprimita, mi, mia-vice, allogas personan kritikadon de la amikoj de poezio, kredoj, nekredoj, k. t. p.

La ĉefredaktoro, pro malsaĝe farita kontrakto ne povas nuntempe forŝlosi min de siaj paĝoj, sed, li malpermesis ke mi havu la honoron raporti la kongreson ĉe Ĉikago. Tamen, li ne povas malhelpi ke, en mia propra fako, mi kritikitu tiun kongreson.

Ho jes! Mi ĉeestis. Vi ne vidis min tie? Ĉu vi memoras pri iu malgranda, netrudema persono, sin enskribinte de iu malgranda Ŝtato, kiu ĉeestante la kunsidojn kaj festojn, aŭskultis, ĝuis, sed restis silenta? Tiu estis mi!

Kompreneble se vi legas la raportojn, trovitajn en aliaj fakoj de ĉi tiu gazeto, vi kredos ke nia kongreso estis plena sukceso; sed, mi vidis multajn kritikindajn aferojn, kaj mi ŝuldas al honesteco kaj al la anoj de nia asocio, kiuj ne povis ĉeesti, ke mi sentime parolu pri la mankoj de tiu multe laŭdita kunveno.

Unue, la sidejo de la kongreso, "Hotel Sherman" estis tute malkonvena al tia okazo. Ĉiam kaj ĉie oni renkontis neesperantistajn gastojn, kiuj demandis pri niaj verdaj steloj, flagoj, nia kongreso, kaj eĉ pri la lingvo mem. Ili eniris nian vendoĉambron, aĉetis niajn librojn kaj la belajn provizitajn de la "Gradata"; raportistoj ĉiam trovis nin kaj dum tuta horo mi devas paroli al unu el ili pri aferoj kiuj nur koncernas la Esperantistoj kaj nia afero. Estus pli bone se ni havus iun pli kvietan lo-

kon,—lerneja ĉambro, biblioteko, aŭ ian lokon kie ni ne allogus tiom da atento de la publiko. Estus supozeble ke en la preskaŭ plej granda urbo de Usono ni povus gratuli unu la alian pri Esperanto, ne tirante al ni la okulojn de la publiko kaj la ĵurnalaro.

Je nia malferma kunveno divenu kio okazis! Dum preskaŭ du horoj ĉiu parolis tute Esperante, preskaŭ senescepte! Granda malĝentileco al kelkaj idistaj gastoj (?) kiuj ĉeestis, agado tiel insultema kiel danci antaŭ la okuloj de senkrura viro. Alia bedaŭrinda fakto estis la diversnacieco de la kongresanoj mem. La afero aspektis pli multe al internacia, ol al nacia, kongreso.

Aliloke oni kredeble parolas pri la senlaca laboro de la Organiza Komitato. Mi povas diri alian rakonton. Mi havas konfidindan informon ke, dum kelkaj horoj, unu nokton, la ĉefestro de tiu komitato ĉesis labori kaj dormis! Ankaŭ, ke unu tagon "Patrino" Rice tute forgesis siajn infanojn kaj vizitis sian propran domon.

Oni multe laŭdis la operon. Mi ne ŝatis ĝin. Ĝi komencis je la nomita horo, kaj senhalte daŭris ĝis la fina horo. Neniu forgesis sian rolon; la kostumoj estis belaj; la orkestro lerta; kaj la gekantistoj bonege kantis. Kiam oni pagas kvin dolarojn por ĉeesti operon, tia okazo estas atendata; sed kiam komitato provizas amuzadon tiel bonan kiel de profesiaj artistoj, ĝi trompis la aŭdantaron, kiu ĉeestis atendante aŭskulti amatoran teatraĵon, ne la bele poluritan plenumon de artistoj.

Ankaŭ ĝenis min ke, dum la kongreso oni tiom parolis pri mono. Kiel ĉiu fidela Esperantisto, mi de la komenco de mia konatigo kun la ling-

vo kaj la afero kredas ke, kiel savado, ĝi estas tute senkosta. Certe, ĉiu ano de nia asocio pagas ĉiujare tutan duon-dolaron, por kio li ricevis nur membrokarton. Kie englutigas la restaĵo de la mono, krom du-tri cendoj por la karto kaj poŝtpago? Nia pipamanta Sekretario provis jongli per ciferoj kaj persvadi nin ke po ĉiu dolaro ricevita kiel kotizajo, la necesaj elspezoj de la Centra Oficejo sumis du dolarojn. Kiam oni kunigas monon kaj Esperantismon, oni tute forigas la idealecon de la movado!

Malgraŭ ĉi tiuj malagrablaĵoj de la kongreso, estis kelkaj sunbriloj, kiuj varmigis mian koron (la veraj sunbriloj sufiĉe varmigis mian korpon, ĉar dum kelkaj tagoj ni havis la plej varmegajn tagojn de la nuna somero).

Mirigis min la daŭra agemeco de la Organiza Komitato, kaj precipe la senlaca kaj preskaŭ senĉesa laboro de ĝia estro, kiu preskaŭ aktuale laboris dum la tutaj dudek-kvar horoj de ĉiu tago. Se ni havus dekeduon da tiaj entuziasmoj nia asocio kalkulus 10,000 anojn antaŭ la fino de la jaro.

Gojigis min ankaŭ la sindono de la patrino de la Gradata, ne sole al ŝia propra idaro, sed al la tuta kongresnaro. Krom ŝia senĉesa zorgo pri la komforto de ĉiu; siaj arangoj por la festeno ĉe la "Blanka Urbo," kaj ŝia agemeco kiel ĉefino de la preskomitato, ŝi estis tute senokupa.

Car estis inter la kongresanoj multe da ĝejnuloj, mi vidis tion, kio eble estas la komenco de kelkaj internaciaj romanoj. Dum kelkaj tagoj mi maltrankviligis pro la ebla perdo de la ĉefhelpantino de la Asocio kaj la A. E. Kompanio, ĝis kiam mi eltrovis ke

la admiranto, kiu ĉiutage malplenigis la butikon de apuda floristo por ŝia korsaga bukedo, estas sindikato el Detroit.

Kvankam ne estis sur la programo diservo, ĉeestis la kongreson iu pastro el Kansaso, kiu ne malfermante sian buŝon pri religio, tamen predikis dum la tuta semajno. Mi eĉ ne scias lian kredon, sed se mi loĝus en lia urbo li povus kalkuli min inter sia ĉiudimanĉa aŭdantaro. Mi vetas ke tiu aŭdantaro nek enuigas, nek dormas. Mi ankaŭ povas diveni ke lia ŝafaro ne permesas ke lia eklezio suferu pro manko de spesmiloj, ĉar, en unu el la agaj kunsidoj de la kongreso, en la daŭro de kelkaj minutoj, li allogis pli ol cent dolarojn de la kongresanoj, por speciala propaganda kaso. Oni punis lin, elektante lin ĉefon de daŭra komitato por propaganda kaso, de kiu la cent dolaroj estas nur la nukleo.

Pripensante la tutan kongreson, mi ne povas ne senti ke mi, kaj ĉiu ĉeestanto estis tute repagataj por nia elspezo de tempo kaj mono. Ĝi estis granda sukceso kaj donis al Esperanto en Usono grandan antaŭenpusadon. Ĝi pravigis nian pretendon pri la valoro de organizo, kaj rajtigas nian Asocion al la lojala subtenado de ĉiu Esperantisto kiu deziras ke nia afero estu bone konata, kaj sisteme propagandata en nia vasta lando. Kio komencis en Ĉikago estos daŭrigata en Sanfrancisko. Esperantismo atingis sian hereditaĵon en Usono, kaj la Asocio estas fidela kaj kompetenta administranto. Ĝia estonto dependas de ĝia subtenado.

Cu vi estas kun ni?

Ko Fo

## ESPERANTO IN THE PRESS

A striking feature of the 7th Congress was the amount of publicity given the affair by the Chicago daily newspapers. The opening day, and for two days thereafter, saw the "Acceptejo" fairly swarming with reporters eager for news. The local committee, unable to cope with the onrush, turned the seekers over to Dr. Fessenden, Mr. Harris or any other person who looked as if they

would "reluctantly" impart any information about the Esperanto movement or the Congress arrangements. While many of the press notices were in an extremely light vein, with an apparent attempt on the part of the editors to get as much fun out of the affair as possible, still the publicity end of it was there,—and **publicity** is what we need and want. For the most part however, the announce-



ments were in an entirely serious sense, giving much valuable and interesting information which would attract the notice of the non-Esperantist. Announcements of the new officers of the Association, a complete and very favorable criticism of the opera "Galateo," a reproduction of Paul M. Schuyler's "Seven Reasons," which sprang into fame during the week, and a three-column interview in English, with parallel translation in Esperanto, by Mrs. Rice, in which her picture also appeared, were among some of the best notices received by us from the big dailies of the Windy City.

At the same time through the Associated Press and the activity of our samideanoj who remained at home, we were also commanding attention in the various town and city papers. The Detroit "Abend-Post" through the efforts of Dr. Sigel, devoted two columns to an account of the Congress, also mentioning many interesting details about individual Esperantists on the strength of data furnished by the Doctor. One of the Pittsburg papers published the photograph of the new president, Mr. Hailman, three others printed the news of his election, while still another, the largest and perhaps the most important one in the city, which until now has practically ignored the onward march of Esperanto, editorially commented on the election of Mr. Hailman and gave unqualified praise to this great movement, announcing that "it has passed the stage where any

intelligent person regards it as a joke. Esperanto seems to be here to stay."

The Pickford "Clarion" which has perhaps given more space to the Esperanto movement than any other one newspaper in the country, printed an excellent report of the Congress, furnished by the Pickford Delegate, Mr. Schuyler, the Educational Director of E. A. N. A.

The Iowa City "Citizen" in a brief account mentions the success of the 7th, and gives the encouraging news that a class for the study of the international language is in process of formation. For this, credit may be given to Dr. F. H. Battey of Iowa City who was a delegate at the Congress.

Many other comments and reports appeared in the press throughout the country, and coupled with the overwhelming success of the Congress itself, we can congratulate ourselves that we also made sufficient noise to be heard throughout the length and breadth of Usono. It is the publicity end that counts more than any other one thing,—keep the movement before the public. Make up your mind that every man, woman and child in your vicinity shall know what the International Language is, and what it stands for. We have demonstrated that we are of enough importance to receive attention from the press of our second largest city,—your home paper presents an immense field for publicity. Keep up the good work which has been so well started, and do it NOW.

## KRONIKO NORDAMERIKA

PORTLAND, ME. La jarkunveno de la N.E.E.A. finiĝis same kiel ĝi malfermiĝis,—en unu rondo de gajeco kaj piezuro. Oni oficiale kunvenis ĉe Fraternity Ĉambro en la "Pythian" Templo. Samideanoj alvenis el Boston, Whitman, Manchester, Hallowell, Greenland, kaj aliaj partoj de Nov-Anglujo. Ĉe la unua kunveno,—la malfermo de la kongreso,—S-ro E. S. Payson, Prezidanto de la N. E. E. A., paroladis mallonge per sia kutime interesa kaj vivema maniero. Oni ĝuis ekskursojn dum la tago, kaj vespere aŭskultis al interesa programo

preparita por la festeno de la Portlanda Societo kaj la Progresia Rondo. Grava tagjurnalo de la urbo presigis longan artikolon pri la kunveno kaj ankaŭ bonvenan avizon al la vizitantoj—angle kaj esperante. S-ro Herbert Harris, kaj liaj helpantoj de la Societo kaj la Progresia Rondo meritas la dankojn de ĉiu vizitanto pro siaj penadoj. Vere ili faris grandan sukceson de la tuta afero.

ELIOT, ME. S-ro J. F. Morton, paroladis pri Esperanto je la "Greenacre" konferencoj, julion la 13an, 14an, kaj 15an. Pro la taŭgeco de siaj sub-

jektoj, li multe interesigis sian aŭdantaron.

**ST. PETERSBURG, FLA.** La Sudlanda Seminario, antaŭe lokita ĉe Gainesville, nun transloĝis al St. Petersburg. Oni memoras ke per la penadoj de F-ino E. Esther Owens, Esperanta kurso estas enmetita en la seminarian kurson antaŭ unu jaro. La estroj de la Seminario multe laŭdas la studadon de la internacia lingvo kaj je la aŭtuna malfermo F-ino Owens ree organizos la studentan grupon.

**LAKEPORT, CALIF.** La "Lake County Bee" raportas pri la kunveno de la loka Esperanta Grupo, kaj donis tutan favoran artikolon pri la movado pritraktantan la multajn organizaciojn nun uzantajn la internacian lingvon.

**WHITE CLOUD, MICH.** La "White Cloud Star" ĉiusemajna ĵurnalo, eldonita de fervora samideano, S-ro H. F. Tuttle, presigis tre interesan du-kolonan artikolon pri la movado, la valoro kaj neceseco de la internacia lingvo kaj la Sepa Kongreso. Sin trovis en la raporto ankaŭ la fotoĝrafoj de D-ro Tobias Sigel, nia senlaca Detroit amiko; S-ro Alex. Schwarzenzer, instruisto de la Detroit kursoj kaj sek. de la Detroit Societo, kaj S-ro Paul M. Schuyler, Estro de la lernejoj, en Pickford, Mich. Direktoro pri Edukado por E.A.N.A.

**SAN FRANCISCO, CAL.** Antaŭ ne longe la 1915 Esperanta Klubo de San Francisco aranĝis kunveneton en la Ora Pordega Parko (Golden Gate Park), ĉe kiu ĉeestis pli ol kvindek personoj. Pro la penado de la sekretario de la San Francisco Klubo eksterurbaj geesperantistoj alvenis el San Jose, Santa Rosa, Redwood City, Oakland, Berkeley, Alameda kaj San Leandro. Interesigi la ĉeestantaron, programo estis aranĝita, kaj junaj kaj maljunaj partoprenis. La unua numero estis mangado. Poste kelkaj geknaboj el la Infana Esperanta Klubo kantis kaj deklamis. La estrino de la kunveneto deziris okazigi tempon por paroli kaj aŭdi Esperanton kiel eble plej multe, kaj ŝia penado estis sukcesplena. La diversaj vizitantoj pli maljunaj rondigis ĉirkaŭ tablo, kaj kelkaj paroladis. Estis la ideo havi vizitantojn reprezenti delegitojn el diversaj eksterlandoj, ekzemple, unu el Kubo, alia el Rusujo, k. t. p., (Ĉi tiu ideo ne estas patentita).

Similaj kunvenetoj okazos de tempo al tempo por plifaciligi la uzadon de la Internacia Lingvo.

**CINCINNATI, OHIO.** La "Commercial Tribune", tagĵurnalo de ĉi tiu urbo, presigis bonhumoran artikolon pri la Sepa Kongreso kaj la delegitoj kiuj alvenis el Cincinnati. La fotoĝrafoj de S-roj E. H. Becker kaj A. F. McKinney, (la delegitoj) ankaŭ aperis.

**MONTPELIER, VT.** S. S. Ballard, la ĉi tiea agento de multe de la Eŭropaj vaporsipo-kompanioj, unu fojon en ĉiu semajno uzas Esperanton por siaj reklamoj en la "Montpelier Morning Journal."

El de la fenestroj de la Esperanta sidejo (la oficejo de S-ro Stanyan) flirtas la flagoj de kvin landoj—Usono, Hispanujo, Italujo, Granda Britujo kaj Esperantujo;—unu flago por ĉiu nacieco reprezentata, kaj unu flago por ĉiuj! Espeble estas, ke la kolekto pli diversigos laŭ la veno de varbotuloj.

**WORCESTER, MASS.** S-ro William E. Baff, advokato el Washington, D. C., kaj vic-prezidanto de la Internaciaj Juristoj, paroladis je publika kunveno en ĉi tiu urbo Julion la 24an. La tagĵurnaloj raportis intervjuon kun S-ro Baff, kiam li donis multajn faktojn rilate al la neceseco kaj uzado de la internacia lingvo, kaj la profito kaj plezuro li jam ricevis pro ĝi. Ĉe la sama kunveno prezidata de S-ro O. Gleason, leteroj ricevitaj de la Guberniestro de Massachusetts kaj de la Urbestro de Worcester de S-ro John Pellett okaze de lia vizito al la Deka, estis legataj. Tri tagĵurnaloj reklamis la aferon, la "Telegram" prezanta la du-kolonan intervjuon kun S-ro Baff.

**LOS ANGELES, CALIF.** La Esperanta Klubo ĉi tie nun havas 50 anojn. Du kursoj kunvenantaj ĉe 508 Auditorium Bldg., estas gvidataj ĉiun ĵaŭde.

**LANSING, MICH.** La bonkonata Michigan ĉiusemajna ĵurnalo "Moderator-Topics" legataj de eble ĉiu instruisto kaj instruistino en la ŝtato, en antaŭ ne longa eldono presigis la "Sep Kialoj" de fervora Sinjoro Paul M. Schuyler.

**TILDEN, NEBR.** Pastro Chas. P. Lang, el ĉi tiu urbo kondukis Esperantan kurson ĉe la Kristana Celada Kunveno kunvenanta ĉe Elgin, Nebr. Diservo estis ankaŭ kondukata en la lingvo, la ĉeestantaro kantanta himnojn esperante. S-ro Lang faris pa-

roladon antaŭ la tuta kunveno, pri la temo "La Mondlarga Frateco."

SEATTLE, WASH. Kiam la Japana militŝipo "Azuma" alvenis ĉe la doko en ĉi tiu urbo, surŝipe estis samideano S-ro Nampo Makoto Awaya, japana mar-kadeto kiu tuj elserĉis samideanojn en la marborda urbo. La lokaj Esperantistoj elmontris al li la interesajn partojn de la urbo, kaj la venontan tagon, S-ro Awaya gastigis ilin sur la ŝipo.

BALTIMORE, MD. La tagjurnalo "Baltimore News" presigis interesan artikolon kun klisajo pri rondiranta karto kiu survoje alvenis al S-ro H. S. Randall, samideano en Govans, Md. En la artikolo sin trovis multe da propagandaj faktoj, kaj tia bona metodo por obteni reklamon de nia afero estas kore rekomendita al ĉiuj kiuj kolektigis multajn interesajn poŝtkartojn.

## WORLD GLEANINGS

RUSSIA. From one of the Russian magazines, we learn that the 3rd Russian Esperanto Congress will take place in Moscow, Jan. 10-15.

The more successful this congress proves to be, the more rapidly will the educational institutions and the commercial firms officially adopt the international language. With this aim in view, during the Congress an immense exposition will be arranged to show the growth and increase of Esperanto literature and the spread of the movement in the different parts of the world. In order that the Exposition should be as large and as successful as possible the Organizing Committee, requests all Esperanto firms and individuals to send them at the address, Instituto de Esperanto, 3 Lubjanskij Proezd, Moscow, Russia, all documents about the movement in their vicinity, including propaganda booklets, reports, advertisements, specimens of Esperanto novelties, etc., in fact everything that would be of small value to the owner, but would prove of great worth to the Exposition Committee. We hope our readers will take advantage of this opportunity to assist our Russian samideanoj. There is a great similarity between the Russian and the American Esperanto movements in their untiring efforts for the cause and their many discouragements. Let us show them that we are with them, in this appeal.

At the present time, the movement in this great country seems to be making creditably rapid progress. The magazines are able to give accounts of great encouragement to the workers in other countries. We have reports

of active groups in St. Petersburg, Kostroma, Kiev, Vorono, Vilno, Astrahanij, Ekaterinoslav, Zaporojie-Kamenskoje, Dorpat, Warsaw and Lodz (Poland); Vladivostok and Tomsk (Siberia).

SWITZERLAND. In Bern, August 12-14 a unique Congress will take place. Its members will be made up of persons who accepting the necessary division of mankind according to regions and lands, and highly esteeming love of country and fidelity to the fatherland, nevertheless disapprove the division of mankind regarding races, creeds, etc., and wish to live, not as "jingo" members of their own race in their own land, but as real brothers and world citizens. This is the purpose of the congress of "Homaranoj" which will meet for a session of careful thought and consideration. No social affairs will be attempted, the time being entirely occupied with the business of the session. The international language will be used as a means of facilitating the work to be carried on, and it is carefully pointed out by the organizers that the work intended is not in any way connected with the propaganda of Esperanto, which is proving only an instrument to assist them in their own affairs.

HUNGARY. In reports from this country it is always easy to find evidences of the activity and progress of the movement here. From Szeged we hear of the success of the 3rd Hungarian Congress, and the resulting increase of enthusiasm and desire to work for the cause. In Budapest, Arad, Veszprem, and Szekesfeharvar,

the usual summer inactivity is conspicuous by its absence. Banquets, feasts, propaganda entertainments and lectures have been carried on causing a continuance of the enthusiasm and an increase in the extent of official and newspaper notice.

At the 3rd Hungarian Esperanto Congress more than 120 members met to make reports and plan the campaign for the coming season. Resolutions were passed requesting the educational authorities to authorize the compulsory teaching of the international language in the grammar schools of the country. The following year, the Austrian and Hungarian Congresses will be combined, altho the two organizations continue to remain separate. The next convention will be the 4th Hungarian and the 5th All-Austrian Esperanto Congress.

GERMANY. The 9th German Esperanto Congress has just come to a successful close in Leipzig. More than 600 members were enrolled. Among the reports made was that of the condition of the German Esperanto Association, which reported 179 groups having a total membership of 4260 members. An increase of interest among educators and the press was also shown. In Germany also we find the same untiring activity, one magazine alone publishing reports from 58 different cities regarding groups and propaganda results. The organization work in Germany is worthy of notice.

HOLLAND. In Roosendaal a new group of 20 students has been formed which includes many public school teachers. The city authorities have placed a large hall at the disposal of the organizers. In Amsterdam, the Abstinula Societo Esperanta has again commenced active work, after being forced to remain dormant for some months. In the little town of Hilversum a group of 13 members meets regularly every week for 1½ hours study.

FRANCE. At the 7th Congress of the Jura, Bourgogne and Rhone Federations, the City government donated the sum of 875 francs for the occasion. The beautiful little city of Bourg was especially decorated in honor of the gathering which numbered 140 members.

At the 7th Congress of the Normandy Federation, meeting in Sotteville les Rouen, the principal event was the dedication of the street "Rue Docteur Zamenhof, Auteur de l'Esperanto", in honor of the Majstro.

AUSTRIA. The 4th Austrian Esperanto Congress in Franzensbad was an excellent success. 300 members, representing 5 different nations were in attendance. The important manifestation of the occasion was the unveiling of the first monument erected for Esperanto in the most beautiful part of one of the numerous and famous health-resort parks found in this city. The mayor of the city personally attended all festivities.

## AN ECHO FROM THE ORIENT.

We venture to reprint herewith an all too short account of the visit to the Orient of Dr. H. W. Yemans, Surgeon U. S. Army, formerly vice-president of E.A.N.A. Dr. Yemans writes:

I had a most interesting trip thro China, Korea and Japan; in Shanghai, I met Mr. Shan, and about twenty other Esperantists, who were most affable, and showed me much attention. Owing to not having addresses, and lack of time, I did not meet any more samideanoj until I reached Tokio, where I had the great pleasure of meeting Dr. Kroita, his private secretary, Mr. Sugiyama, and many others, all of whom, especially the Doctor and his secretary, showed me great attention. In both Shanghai and Tokio, enthusiastic meetings were held, addresses made, and pledges given to do everything possible to further the cause. All whom I met are most ardent workers, and are doing much to make Esperanto known. Of their many kindnesses, I desire to express my great appreciation, and I can assure all who travel in the Orient that a most hearty welcome always and everywhere awaits them. My experience with Esperanto during my travels again demonstrated to me how valuable Esperanto is for voĵagantoj, and how much those miss who do not possess a knowledge of the kara lingvo.

## DEKA KONGRESO DE ESPERANTO

Parizo, 2-10 aŭgusto 1914

Dum nia Deko Universala Kongreso nuntempe estas kunvenanta en Parizo, kaj dum ni atendas senpacience la plenajn kaj interesajn raportojn por niaj legantoj, ĉi kune ni donas la programon de tagordo.

Elektio de la Estraro — Diversaj salutparoladoj — Raporto pri la Lingva Komitato — Raporto pri la Konstanta Komitato de la Kongresoj — Raporto pri la Administra Komitato — Raporto pri la Internacia Unuiĝo de la Esperantistaj Societoj — Elektio de la Loka Komitato de la Dekunua Kongreso pri Esperanto kaj Edukado — Diversaj proponoj pri propagando — Sidejo de la estontaj Kongresoj

**Programo** — Jen la provizora programo de la Kongreso (ĝi ne enhavas la poste liverotajn informojn pri la vesperoj).

Dimanĉo, 2 aŭgusto, a. tm. Elektio de la naciaj delegitoj; diversoj; p. tm. Solena malfermo de la Kongreso.

Lundo, 3 aŭgusto, a. tm. L. K.; Akademio;—p. tm. Solena malfermo de la Kongreso de UEA.

Mardo, 4 aŭgusto, a. tm. Unua laborkunsido de UEA;—p. tm. Unua laborkunsido de la Kongreso.

Merkredo, 5 aŭgusto. Fakaj Kongresoj kaj kunvenoj

Ĵaŭdo, 6 aŭgusto. Tutkongresa ekskurso al Versailles

Vendredo, 7 aŭgusto, a. tm. Dua laborkunsido de la Kongreso.

Sabato, 8 aŭgusto, a. tm. Tria laborkunsido de UEA; — p. tm. Oratora Konkursio.

Dimanĉo, 9 aŭgusto, a. tm. Diservo; manovroj de Ruĝa Kruco; — p. tm. Solena fermo de la Kongreso.

Matene la kunsido okazos de 10 ĝis 12 h.; posttagmeze, de 14 h. ĝis 17 h.; ankaŭ de 17 h. ĝis 19 h. (diversaj malpli gravaj kunvenoj). La kunsidoj de la Rajtigataj Delegitoj okazos ĉe la komenco de la laborkunsidoj de la Kongreso.

Ĝis la 25a de Junio, la nombro de pagitaj kongresanoj estis 3,248, kaj oni havas Garntian Konton, je la sumo de 61,300 fr.

## SALUTO AL LA DEKA

## El Sanfrancisko

Je peto de R. E. Blackstone, verkis Farnsworth Wright, kiu mem antaŭe loĝis en Sanfrancisko.

El urbo la glora, la kara al mi,

Juvelo de tuta la okcident',

Amita trezoro de Kaliforni'.

Al samideanoj de l' orient',

El Sanfrancisko saluton mi diras:

"Al Deko sukceson ni kore deziras!"

El Sanfrancisko, la kara trezoro

De l' okcidentland', bondezirojn ricevu!

Nun paŭzu, mi petas, en via laboro,

Tempeton pri tiu ĉi urbo nun revu,

Pri urbo ĝojplena, sed grandideala,

Kaj kuraga,\* dum skuis ĝin forto fatala.

Sur altaĵoj ĝi sidas, kaj ĝia vizaĝo

Aspektas duobla, ĉar vikle ĝi gardas

Jen kontraŭ saŭmanta la mara sovaĝo,

Jen la golfon kvietan kun am' ĝi rigardas.

Sin klinas arkaj' de lazur' super ĝi,

La blua ĉielo de Kaliforni'.

Junulo ĝi estas, sed havas staturon

Perfektan kaj belan de Greka atlet';

Cepiede aŭskultas ĝi ondan murmuron.

Kaj karese ĝin kisas la mara ventet',

De nova la mondo ĝi staras ĉe l' rand',

Kaj rigardas trans maro al orientlandl

Kunigas malnovo kaj nov' tie ĉi,  
Orient', okcident', unuigas en ĝi,  
Kaj kosmopolita popolo loĝadas  
En ĝi, kaj la sun' sur ĉielo staradas,  
Kaj benas la urbon, kaj benas la ho-  
mojn;  
Kaj la vento blovetas kaj portas aro-  
mojn

De miloj da floroj sovaĝaj, kaj oro  
De flavaj papavoj briladas en gloro.

Nun koran saluton ricevu vi  
El la bela mirurbo de Kaliforni'.

\*Aludas la tertremon de l' printempo de 1906.

## TWO INCIDENTS

A short time ago in the Editorial Column of "Our Sunday Visitor" a Catholic publication in Huntington, Ind., Very Rev. Francis C. Kelley of Illinois who supplies the leading weekly editorial, advocated the teaching of Latin as the "universal" language among the Catholics of the world, attempting to show the immense treasure house of literature and culture which a knowledge of Latin opens to the student. Immediately on the appearance of these sentiments, Mr. Joseph E. Siegel, our active samideano in Cincinnati, forwarded copies of the editorial to Esperantists throughout the country, with letters urging that something be done to convince the writer of the existence, growth and use of an already living, international, auxiliary language. Something **was** done, as attested by the editorial over Dr. Kelley's signature, appearing in the July 19th issue of "Our Sunday Visitor". We quote the following from his writing, lack of space unfortunately not permitting us to print the whole:

"Quite the most enthusiastic people in the world seem to be the men and women who have learned Esperanto. . . . I had no idea that there were so many Catholic Esperantists in the world, and every single one seemed to have had an immediate inspiration to write to me, and put my wandering feet on the straight road, the moment he read what I had to say about Latin. . . ." Dr. Kelley then continues a short exposition on the amazing simplicity of the Esperanto grammar compared to the Latin or any other language, and as he secured text-books for his own perusal, he has made himself well-informed on the subject since the appearance of his first article.

Is not this a signal victory, gained by the hard work and untiring energy of one man, who having sufficient belief and confidence in the cause which he advocates, spared neither time,

energy, expense nor labor in carrying out a remarkably effective stroke of propaganda work. Mr. Siegel has our heartiest congratulations. His zeal in national propaganda work, of which the above is by no means the first, is only equaled by the splendid work he is doing in his own city. Cincinnati autauen!

From Youngstown, Ohio, another incident of propaganda work along this same line has come to our attention. The "Vindicator" one of the daily papers of this city, under the caption "Recipes and Suggestions" conducted by the well-known "Marion Harland", recently published some extremely foolish and misleading remarks regarding Esperanto. The paragraph was "spotted" by Mr. K. C. Kerr of Youngstown, formerly of Pittsburgh, Pa., and one of our pioneer workers. He immediately wrote a full and complete dissertation on the International Language and forwarded it to the editor of the column. About one-third of his letter appeared, —entirely sufficient to cover the subject in excellent manner, altho unfortunately the address of the Central Office, which the writer thoughtfully provided for the benefit of inquirers, was not included in the published portion of his article. As the material for this department is syndicated, the quick and effective work of Mr. Kerr entirely destroys any harm which the first offending article might have caused, as his reply appears wherever that also is found.

These two accounts of individual labor should merit the thought, attention and example of every one of us. **Watch** your home papers and magazines, and be ready to put in a good stroke for the cause at the slightest opportunity or provocation. The "watchful waiting" policy aptly coupled with quick action at the psychological time, as we have just had demonstrated by our Ohio friends, is indeed a worthy course for us all to pursue.



## LETERO EL EŬROPO

de nia Privat-a Korespondanto

### KIEL LABORI POR NIA AFERO DUM LIBERTEMPO?

Kompreneble multaj el ni havas tute nenian libertempon kaj al tiuj ne sin turnas tiu ĉi artikolo sed nur plej kora mia simpatio de ofta kunsufaranto laŭ tiu ĉi vidpunkto. Sed al ceteraj, kiuj ĝuos libertempon dum la somero mi volonte proponos kelkajn eblajn rimedojn agrable pasigi horojn laŭ vidpunkto utila al nia afero.

Unua kaj ĉefa devo, ŝajnas al mi, estas kiel eble plej tuta ripozo kaj se eble dusemajna nepensado kaj pli malpli dormema vivado por prepari al si trankviligitan kaj nove refreŝigitan cerbon. Kvietaj, sagaj kaj freŝaj inteligentoj estas nepre tre utilaj al nia movado. Kiam tiu duondorma periodo pasis kaj ambaŭ langoj kaj cerbo komencas laciĝi pri nesufiĉa funkciado same kiel ili laciĝis antaŭe pri troa penado, tiam la libertempiganta esperantisto povas laŭvole tikli siajn hotelnajbarojn per diskreta propagando kaj riĉigi sin mem per pliperfektigo.

Sur la propaganda kampo pli saĝe estas allogi la scivolemon de la najbaroj ol trudi al ili nedeziritan intereson. Rememoru la metodon uzitan de Parmentier por disvastigi en Francujo la kulturadon de l' terpomoj:—Neniam pli glorie venkis la principo de l' malpermesata frukto: la severajn barilojn metitajn ĉirkaŭ la gardata kampo oni baldaŭ furioze disrompis por steli la misterajn tuberojn. Parolante pri Esperanto al varbinda per-

sono uzu ĉefe rakontadon pri faktoj pli ol elokventaj alvokoj. En tiaj konversacioj pli elokventaj estas ciferoj aŭ spertoj ol ĉiuj frazoj, kaj ofte pli efike montrinda estas ekzemple jarlibro de U.E.A. ol plej bela verda flago. Mi esceptus la faman poŝflagon de Kolonelo Pollen, kiu per Esperanto rondvojaĝis ĉirkaŭ la tuta globo kaj flirtigis ĝin sur hindaj ŝipoj, sur Nordaj kasteloj, sur Usonaj domegoj kaj eĉ sur la tombo de Adamo kaj Eŭo en Mezopotamio.

Krom ebla propagando, tre utila estas legado. Pri tio mi jam insistis en "Amerika Esperantisto." Profitu la libertempon por legi tiajn ampleksajn verkojn, kiel ekzemple "Farao," de Pola verkisto Prus, traduko de Kabe, kiujn vi ne povis legi dum la jaro pro manko da tempo. Aĉetu malnovajn kolektojn de Esperantaj gazetoj kaj iom studu la historion de nia literaturo kaj movado. Sed super ĉio, kiam vi vagadas tute sole kaj via penso serĉas ian utilan temon, kial vi ne preparus iom orde kaj metode bonan planon de agado por la venonta vintro kaj tiel starigus por via loka grupo saĝan programon de lerte pripensitaj kaj facile realigeblaj klopodoj, kiuj povus tre riĉe fruktigi vian propagandon kaj viajn kursojn? Ofte per orda pensa preparado oni faras poste miraklojn, ĉar oni sekvas klaran vojon anstataŭ vagadi laŭ puŝoj de cirkonstancoj aŭ simple cirkaŭmarŝeti ĉiam sur la sama loko.

Cu vi ne opinias ke ni ĉiuj povus eble provi?

Edmond Privat.

### PACO PER ESPERANTO

Tio estas la devizo de nova internacia societo kiu celas la pacon,—kaj la pacon per la helpo de Esperanto. Tiu societo devas esti subtenata de ĉiu amiko de la paco.

Sendube, neniu el ni Esperantistoj deziras la militon. Nature ni interesiĝas kiam niaj soldatoj havas milit-

### PEACE THROUGH ESPERANTO

That is the motto of the new international society that aims to secure peace—and peace by the help of Esperanto. This society ought to be sustained by every friend of peace.

Without doubt, no one of us Esperantists desires war. Naturally we are interested when our soldiers are

kaŭzon. Ni deziras ke nia armeo venku la malamikojn. Ni plezure legas la rakontojn en la ĵurnaloj pri la tenado de la regiono, la heroeco de niaj soldatoj, kaj ni plezure pripensas la bonon kiun ili faros per tiu milito. Sed en la fundo de niaj koroj ni ne deziras la militon. Kiam ni pensas ke multaj el niaj junuloj,—vivaj, freŝaj, esperplenaj junuloj,—devas perdi la vivon, kaj ke ni, kiuj sendis ilin tien, per tiu ago kondamnas ilin al la morto—tiam ni komprenas ke la paco estas pli dezirinda.

Kaj tiu fakto influas nin Esperantistojn pli forte, ĉar ni havas internacian vidpunkton. Kial ni estas lernintaj nian karan lingvon? Por ke ni povu paroli kun niaj najbaroj? Neniel, ĉar ni jam havas komunan lingvon kiun ni parolas pli flue. Kial, do,—por paroli kun niaj samideanoj en la Esperanta klubo? Neniel, kaj pro la sama kialo. Kial, do, kial? Ĉu ne estas tial ke tiu lingvo malfermas por ni la literaturon de la tuta mondo? Sed la literaturo estas nur la reprezentado de la homa koro. Tial ni deziras koni la tutan homaron, kaj Esperanto estas la ŝlosilo,—la malfermantanta ŝlosilo por fari tion.

Kaj nun, lerninte Esperanton, ni havas tiun internacian vidpunkton. Ni pli bone konas la homan koron. Ni pli bone komprenas la eksterlandulojn: iliajn vivon, dezirojn, ideojn. Sekve, ĉar ni tiel bone konas ilin ni tute ne deziras batali kontraŭ ili. Ni estas amikoj, kaj ni povas diskuti niajn diferencojn, kaj solvi niajn problemojn sen la milito. Esperanto unuigas nin en unu grandan amikaron, eĉ frataron. Estas la Unuiĝo de la Nacioj, la Kunfrateco de la Mondo,—per Esperanto.

Ni rigardu la aferon aliamaniere. Vi estas soldato. Vi estas en la lando de la malamiko. Vi kaj la aliaj soldatoj antaŭen iras,—malrapide, vigle, kun plej granda singardemo,—ĉar kiam oni vidas malamikon oni tuj mortigas lin. Estas malagrabla,—sed estas la milito. Subite vi vidas malamikon alproksimigantan. Vi celas lin per la pafilo. Kiam li estos proksima je certa distanco vi mortpafos lin,—aŭ alie li mortpafos vin. Estas la sorto de la milito. Sed nun vi rimarkas verdan stelon sur lia vesto. Ĉu vi pafos lin? Ĉu vi sendos Esperantiston — samideanon — al la morto? Neniam! Vi vokos lin Esperante kaj premos la manon de amiko. Via komuna lingvo Esperanto

engaged in war. We desire that our army should conquer the enemy. We read with pleasure the accounts in the newspapers of the occupation of any territory, the heroism of our soldiers, and we consider with pleasure the good that they will do by this war. But in the depths of our hearts, we do not desire war. When we think that many of our young men—virile, fresh, full of hope—must lose their lives, and that we who send them there, by that act condemn them to death, then we understand that peace is more desirable.

And this fact influences us Esperantists more strongly, because we have an international viewpoint. Why do we learn our beloved language? So that we may talk with our neighbors? No, because we already have a common language which we speak more fluently than Esperanto. Why, then,—to talk with our fellow-thinkers in the Esperanto Club? No, and for the same reason. Why, then, why? Is it not because this language opens for us the literature of the whole world? But literature is only the representative of the human heart. Therefore we desire to know the human heart, and Esperanto is the key—the opening key to do it.

And now, having learned Esperanto, we have that international viewpoint. We know the human heart better. We understand the foreigner better, his life, desires, ideas. Accordingly, because we know him well, we do not desire to fight against him. We are friends, and we can discuss our differences and solve our problems without war. Esperanto unites us in one grand friendship, one brotherhood. It is the Unity of the Nations, the Fraternity of the World, through Esperanto.

Let us regard the matter in another way. You are a soldier. You are in the land of the enemy. You and the other soldiers are marching forward,—slowly, cautiously, with the greatest care, because when one sees an enemy, one kills him. It is not pleasant, but it is war. Suddenly you see an enemy approaching. You aim at him. When he reaches a certain distance you will kill him—or he will kill you. It is the fate of war. But now you notice a green star on his coat. Will you fire on him? Will you send an Esperantist, a fellow-thinker, to death? Never! You greet him in Esperanto and shake the

savis lian vivon kaj vi ne farigis mortiganto. Tial Esperanto faras amikojn el la personoj kiuj konas ĝin, kaj ĝi povas plifaciligi la pacon, la senarmadon, kaj la interkomprenigon inter la homoj. Ni, do, laboru por la disvastigo de Esperanto por havi ĉiaman pacon.

Estas mia celo organizi la pacemajn kaj pacemajn Esperantistojn de Usono, kaj mi invitas ĉiujn personojn kiuj aprobas la celon de la Internacia Societo Esperantista por la Paco sendi siajn nomojn al mi. En venonta numero mi presigos pluajn informojn. Bonvole adresu

Robert Adams Chandler,  
76 West Rutland Square,  
Boston, Mass.

hand of a friend. Your common language, Esperanto, saved his life and you have not become a murderer. Thus Esperanto makes friends of the persons who know it, and it can help in the cause of peace, disarmament, and the better understanding among men. Let us therefore labor for the spread of Esperanto in order to obtain peace.

It is my purpose to organize the peace loving Esperantists of the United States, and I invite those persons who approve the idea of the International Esperanto Society for Peace to send their names to me. In a future number I shall give further information.

Kindly address:

Robert Adams Chandler,  
76 West Rutland Square,  
Boston, Mass.

## LA GRILO KIEL TERMOMETRO

Unu el la plej kuriozaj fenomenoj de la naturo estas la pepado de la griloj, kiu en Nov-Anglujo komenciĝas ĉirkaŭe la unuan de Aŭgusto kaj daŭras ĝis malfrua dato en Oktobro. Kiam oni atente aŭskultas ĝin en kampara loko, li nepre povas rimarki ĝian ĉiaman regulecon, se nur li observas nokte, kiam grandaj nombroj da griloj pepadas kune. En la tago oni ifoje aŭdas individuajn grilon pepantan intermite kaj iom neregule, sed nokte la reguleco estas miriga, car oni tiam povas aŭdi grandan aron da griloj funkciaj laŭtakte, t. e., ĉiuj precize kune, kvazaŭ kondukataj, elskrapante ian unutonon "kanton sen vortoj," sajnas laboradi senĉese, kvankam kompreneble ĉiu el ili ofte ripozas. La tempomezuro alprenita de tiuj ĉi kvazaŭ-muzikaj insektoj ĉe ilia ĉiunokta ludado sajnas dependi sole de la temperaturo. Ju pli varmigas la vetero, des pli rapide la griloj kunfrotas la flugilojn, por sonorizi ilin, kaj tiu ĉi interrilato de la rapideco kaj la temperaturo estas tiel preciza ke, sciante unu el tiuj ĉi, oni povas facile kalkuli la alian. Per observoj ĉe diversaj temperaturoj, estas eltrovite ke, se  $n$  reprezentas la ĉiunoktan nombron de pepoj kaj  $t$  la temperaturon, laŭ la Fahrenheit'a mezuro,

$t$  egalas  $n$  plus 40

4

Ekzemple: Se  $n$  egalas 80,  $t$  egalas 60°; se  $n$  egalas 140  $t$  egalas 75°; se  $n$  egalas 200,  $t$  egalas 90°.

Tiu ĉi montras ŝanĝon de kvar pepoj ĉe ĉiu unugrada ŝanĝo de la temperaturo. Estas evidente ke ĉiu plivarmigo pligrandigas la vivecon de la pepantoj kaj la energion de ilia frotado.

Observante antaŭ kelkaj jaroj, la skribanto sendepende konstatis similan formulon preskaŭ egale korektan,

$t$  egalas  $3n$  plus 34

10

La celon de ĉiu ĉi "ĉirpado" ni ne scias, sed pro tio, ke la grillaj flugiloj saĝne ne flugigas siajn portantojn, nur ebligante ilin salti malgrandajn distancojn, ni konjektas ke la frotado estas rimedo por anstataŭi la flugadon, kiel gimnastikado, eble por konservi la grillan sanon. (Iuj preferas nomi kiel supre la raspan bruadon de kelkaj insektoj, por diferencigi ĝin de la voĉa pepado de la birdoj, k. a.) Ĉe la temperaturo 50 gradoj pli-malpli la pepado de la griloj ĉesigas, ĉar en tia malvarmo ili ne plu povas sin ekzerci tiamaniere.

Charles H. Metcalf

## NELLA

Originala Novelo de Edmond Privat

Strange ravis Nellan la lernado de Esperanto. En la plaĉa simpleco de la lingvo ŝi jam trovis grandan plezuron, sed leginte "la Espero" sur sia lernolibro ŝi eksentis, ke sub la lingvo batas nobla koro de granda idealisto kaj de fervora apostolaro. Ŝi abonis esperantan gazeton kaj metinte anonceton en la adresara fakoj ŝi komencis intersangi poŝtkartojn kun alilandaj esperantistoj. Nenio ŝin pli bone instruis kaj ŝi baldaŭ tre progresis en sia lernado.

Kiel por miloj da ceteraj, tiu korespondado malfermis al ŝi larĝajn pordegojn de nekonata mondo. Tiuj ĵaĵeroj el reala vivo, venantaj al ŝi el fremdaj landoj, iom post iom klarigis al ŝi kio estas homaro. Pli kaj pli proksima ŝi fariĝis al tiuj alilandaj homoj trans la maroj aŭ montaroj. Kun vera ĝojo ŝi ankaŭ per leteroj ekkorespondis kun kelkaj el ili, tre ĝuante la plezuron ne nur informiĝi pri la detaloj de ilia nacia vivo sed eĉ diskuti kun ili pri sentoj kaj ideoj. Sub tiaj diversaj koloroj de esprimado, kiuj aldonis grandan ĉarmon al la ricevataj leteroj, ŝi trovis plej ofte kortuŝantan homan simpatian kaj kuragigan sincerecon, kiuj jetis en ŝian malbrilan ekzistadon tre bonfaran lumon.

Unu korespondanto petis iam ke ŝi verku artikolon por loka esperantista gazeto. Post tiu akceptita paŝo iom post iom ŝi ekkutimis sendi al diversaj esperantaj revuoj tradukitaĵojn aŭ recenzojn de interesaj libroj. Sub pseŭdonimo ŝi fariĝis konata kunlaborantino kaj akiris per ekzerco kaj sperto sufiĉe agrablan stilon en la lingvo.

Pli kaj pli fervore ŝi sekvis la progresojn de l' esperantista movado kaj plej varme ŝi deziris pli vigle ĝin partopreni. Propagandon ŝi ja faris laŭpove sendante leterojn al ĉiutagaj ĵurnaloj kaj broŝuretojn al konataj personoj.

Post granda ĝojo ankaŭ tiu movado fariĝis tre baldaŭ kaŭzo de sufero por Nella. Jam ofte ŝi ricevis invitojn al kunvenoj de l' esperantista grupo en la urbo. Neniam respondante ŝi provis severe sin kaŝi en sia soleco. Sed kiam okazis gravaj paroladoj aŭ manifestacioj, kiel akre ŝi bedaŭris sian memdevigan neĉeeston! Ŝi tute ne volis aperi tie kaj tamen kiom brulis ŝi je la deziro iam aŭdi kaj paroli la lingvon, premi manojn de karaj samideanoj, partopreni la vivadon mem de l' movado.

Kiam venis la tempo de l' tutmonda kongreso ankoraŭ duobliĝis ŝia turmento. Se nur ŝi povus veturi tien kaj vidi la tiom admiratan Majstron! Ne nur ŝia timemo sed ankaŭ ŝia necesa ŝparemo tion malebligis. Doloro kaj malĝoje batis ŝia koro je la tago de l' kongresa malfermo, kiam ŝi pensis pri la multaj centoj da samideanoj alveturintaj per vagonaroj el ĉiuj direktoj kaj nun amase plenigantaj la grandan ĉambregon por aplaŭdi D-ro Zamenhof. Ŝi provis imagi kiel impresoj estas la momento por ili kaj metante sian kapon en siaj manoj ŝi ekrevis, ke ŝi mem ĉeestas kaj kune kantas la vortojn de "L' Espero." La rakonton pri lastjara kongreso ŝi ja detale legis pli ol unu fojon kaj la muzikon de la himno ŝi aĉetis unu tagon kaj de tiam ofte por ŝi mem kantetis. Ŝia revo nun transportis ŝin al la kongresejo kaj tuj ŝajnis al ŝi kvazaŭ la halo estus senfine vastega kaj homplena. Granda orgeno akompanis la milvoĉan kantadon: flugadis tra l' ĉambrego vibranta entuziasmo kiu plenigis ŝian koron kun la himna melodio.

Telefona sonorado subite fordispelis ĉiun revon kaj en realaĵojn ŝi maldolce tuj refalis. "Hello, jes! jes, Sinjoro, mi serĉos la numeron."

(Daŭrigota)

**La Kaŭzo de la Senlaboreco**, H. C. ...ces, 58 pages, 35c.

**Laŭroj**, various authors, 139 pages, 50c.

Collection of eleven interesting original stories.

**Legendoj** (Niemojewski), Kuhn, 232 pages, cloth 65c.

A collection of twelve short stories from the Polish.

**Libro de L'Humorajoj**, Lengyel, 195 pages, 60c.

Collection of really humorous anecdotes, with 38 illustrations.

**Maja Nokto aŭ la Droninto** (Gogol), Frenckell, 35 pages, 15c.

A story from the Russian.

**Marta** (Orzesko), Zamenhof, 237 pages, 95c.

A sad and powerful novel by one of the most famous Polish novelists.

**Monadologio** (Leibniz), Boirac, 31 pages, 16c.

A philosophic booklet.

**LA MOPSO DE LIA ONKLO**, Chase, 48 pages, 15c.

A grotesque "yarn," with a laugh in every line.

**Mirinda Amo**, Luyken, 295 pages, 75c.

An original novel in clear and simple Esperanto, having an interesting plot and deserving of a prominent place in Esperanto literature.

**La Patrinoj** (Avetis Aharonjan), Dr. Andreo Fiser, 32 pages, 10c.

A character sketch by one of the most noted authors.

**Patroj kaj Filoj** (Turgenev), Kabe, 165 pages, 65c.

A noteworthy novel from the Russian which should be read by every Esperantist.

**Paŭlo Debenham**, Luyken, 227 pages, 55c, cloth 80c.

A novel original in Esperanto, therefore worthy of special attention aside from its intrinsic interest.

**Pola Antologio**, Kabe, 154 pages, 58c.

Nineteen interesting stories translated from the works of various authors.

**La Premiito**, Herschel S. Hall, 24 pages, 6c.

This prize winning story originally published in "La Ondo de Esperanto," has intrinsic interest since it is the work of an American, who is already favorably known to our readers.

**PRINCO VANC'** (Putnam-Bates), Harris, 96 pages, 35c; cloth, gold stamped 75c.

An excellent translation of a modern fairy story, which is sure to be enjoyed by every Esperantist, for its genuine humor, real interest and beautiful Esperanto.

**Proverbaro Esperanta**, Zamenhof, 82 pages, 45c.

Over 1,000 proverbs collected from French, Polish, German and Russian sources.

**Princo Serebrjaniĵ** (Tolstoi), Sidlovskaja, 285 pages, 75c.

An interesting historical novel.

**La Rabistoj** (Schiller), Zamenhof, 144 pages, 65c.

Translation of the first drama published by the famous German poet.

**RAKONTO KAJ AVENTURO**, Hall and Barroll, 31 pages, 10c.

Two thoroughly interesting stories, original in Esperanto.

**Rikke-Tikke-Tak** (Hendrik Conscience), Maria Posenae, with frontispiece, 112 pages, 50c.

**Rip Van Vinkl** (Irving), 36 pages, 10c.

**Robinson Kruso** (Defoe), Mason, 143 pages, 50c.

A well bound generously illustrated edition.

**Sableroj**, Hankel, 91 pages, 22c.

A collection of original poems and short stories.

**SUB LA MEZNOKTA SUNO**, Wendell, 121 pages, paper 35c, cloth 50c.

An extremely interesting collection of stories and fables of Swedish origin.

**Tatterley** (Gallon), Wilson, 198 pages, 45c, cloth 55c.

A well translated popular novel.

**Tra la Loko Ensorcita**, J. Sirjaev, 15 pages, 6c.

**TRADUKOJ TRI** (Helliwell), Helliwell, 55 pages, 20c.

Three interesting little stories with Canadian setting.

**La Trezoro de la Orajisto** (Senoa), Kolar-Krom, 300 pages, 70c.

A historical novel translated from the Croatian.

**Tri Angloj Alilande** (John Merchant), 95 pages, 35c.

An amusing original story.

**Tutmonda Biblioteko Internacia je la Memoro de Tolstoi**

Each story translated from the Russian, by Anna Šerapov or N. Kabanov:

1. Dio—Unu por Ĉiuj, 12 pages, 8c.
2. Unu Animo en Ĉiuj, 15 pages, 8c.
3. Unu Ŝtupo, 45 pages, 15c.
4. Per Kio Homoj Estas Vivaj, 32 pages, 10c.
5. Dio Vidas Veron, sed ne Baldaŭ Diros, 16 pages, 8c.
6. Du Maljunuloj, 31 pages, 10c.
7. Kie Estas Amo, Tie Estas Dio, 19 pages, 10c.
8. Sieĝo de Sebastopolo, 71 pages, 20c.
9. Kaŭkaza Militkaptito, 36 pages, 12c.

**La Vendetta** (Balzac), Merckens, 120 pages, 35c.

An interesting novel, from the French.

**La Virineto de la Maro** (Andersen), Zamenhof, 42 pages, 35c.

A splendid illustrated translation of this Danish fairy tale.

## POETRY

**Dua Kreinto**, Sanjurjo, 11 pages, 5c.

An original poem by a Porto Rican.

**Eneido** (Virgil), Vallienne, 271 pages, 80c.

An excellent translation from the Latin of books I-XII of the Aeneid.

**Horacio** (Macaulay), Bicknell, 61 pages, 24c.

Esperanto version of this popular poem, with the original English added.

**Himnaro**, Butler, 111 pages, 19c.

A compilation of 100 translations of hymns, with index in English and Esperanto.

(To be continued)

## ORDER BLANK

**The American Esperantist Co., Inc., West Newton, Mass.**

Please send me at once, to above address, the books, etc., checked below, for which I enclose the sum of \$.....

Name .....

Address .....

Year's subscription to the monthly magazine, AMERIKA ESPERANTISTO, \$1.00	
AMERICAN ESPERANTO BOOK, cloth binding, with vocabularies, \$1.00 postpaid	
COMPLETE GRAMMAR OF ESPERANTO (Kellerman), with vocabularies, \$1.25 postpaid	
Combination of one year's subscription to AMERIKA ESPERANTISTO with cloth bound copy of the AMERICAN ESPERANTO BOOK, \$1.50	
Combination of one year's subscription to AMERIKA ESPERANTISTO with copy of COMPLETE GRAMMAR OF ESPERANTO, \$2.00	

## APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Fill out this application legibly and mail to Dr. C. H. Fessenden, General Secretary, The Esperanto Association of North America, Newton Centre, Mass.

I hereby apply for membership in **The Esperanto Association of North America**, and indicate by placing **X** in the column at the right the extent to which I will be able to cooperate in the work of said Association.

Name .....

Address .....

Active Membership, 50 cents enclosed	
Special Membership, \$2.50 enclosed	
Sustaining Membership, \$10.00 enclosed	
Life Membership, \$100.00 enclosed	
I am eligible for membership in the Students Esperanto League	
I shall be glad to assist in the work of propaganda, and wish you to notify the nearest propaganda leader of the Association	
<b>The following information is requested but not obligatory</b>	
Age                      Occupation                      Birthplace	
If of any linguistic division, as German-American, Bohemian-American, etc., please state here:	



(continued from previous issue)

**Esperantista Kantaro**, Jost, -39 pages, 25c.

Words and music of a collection of 17 songs, original and translations.

**Kristana Kantareto**, 10c.

Hymns without music.

**Nova Antologio**, Grabowski, 31 pages, 20c.

Twenty poems, and translations from various languages.

**PATRINO ANSERINO**, Stoner, 15c.

With portrait. A dainty book of Mother Goose rhymes, translated by an eight-year-old Esperantist.

**Tekstaro de Bone Konataj Britaj Kantoj**, Shafer, 10c.

**TRA L' SILENTO**, Edmond Privat, with frontispiece, 29 pages, in limp chamois binding with gold lettering, 60c; in parchment binding with red and gold lettering, 40c.

Gems of original Esperanto verse by the poet laureate of Esperantujo. A beautiful and creditable addition to your library or a charming gift to an Esperantist friend.

**Unuaj Agordoj**, Elski kaj Eska, 94 pages, 10c.

A collection of 42 original poems.

**Verdaj Fajreroj**, Frenkel, 43 pages, 20c.

A collection of original poems and translations.

## COMEDIES AND DRAMAS

**Advokato Patelin** (Brueys, Palaprat), Evrot, 42 pages, 20c.

A popular French comedy in three acts.

**Angla Lingvo Sen Profesoro** (Bernard), Moch, 44 pages, 30c.

A one-act prose comedy, highly amusing and suitable for club production.

**Aspazio** (Svjentohovski), L. Zamenhof, 108 pages, 60c.

A five-act tragedy in verse, translated from the Polish.

**L'Avarulo** (Moliere), Meyer, 80 pages, 20c.

A famous five-act comedy from the French.

**La Balsuoj** (Octave Gastineau), L. Carlos, 46 pages, 20c.

A one-act comedy with two characters.

**Don Juan** (Moliere), Boirac, 108 pages, 39c.

A famous five-act prose comedy.

**Fraŭlino Julie** (Strindberg), Nysten, Krikortz, 64 pages, 38c.

A tragedy translated from the Swedish.

**GINEVRA**, Edmond Privat, 48 pages, 25c.

A three-act lyric drama, written by a master of Esperanto poetry. An interesting plot, the setting laid in the days of Arthur and Guinevere, lively action and dialogue.

**GIS LA REVIDO**, Noble, 8 pages, single copy 5c, dozen 50c.

A clever little one-act propaganda comedy, excellent for club presentation, in English and Esperanto.

**Halka** (Wolski), Grabowski, 38 pages, 29c.

An opera in four acts, translated from the Polish.

**Hamleto**, Reĝido de Danujo (Shakespeare), Zamenhof, 176 pages, 51c.

A worthy translation of this poetic drama.

**Ifigenio en Taŭrido** (Goethe), Zamenhof, 108 pages, 55c.

Translation of a famous German poetic drama.

**Julio Cezaro** (Shakespeare), Lambert, 85 pages, cloth 50c.

**Kaatje** (Spaak), Van der Biest, 111 pages, 60c.

A favorite poetic drama, translated from the Flemish.

**KIEL PLACAS AL VI** (Shakespeare), Kellerman, 137 pages, art paper 35c, flexible green leather 75c.

An exquisite translation by one of the best present-day Esperantists of "As You Like It," which preserves perfectly both meaning and metre of the original. Profusely illustrated.

**Makbeto** (Shakespeare), Lambert, 123 pages, 55c.

**Mazepa** (Slowacki), Grabowski, 90 pages, 50c.

Five-act tragedy translated from the work of one of the greatest Polish poets.

**La Nevo Kiel Onklo** (Schiller), Stewart, 53 pages, 28c.

A popular three-act German classic comedy.

**La Rabistoj** (Schiller), Zamenhof, 144 pages, 55c.

Translation of the first drama published by the famous German poet.

## RELIGIOUS

**Ce la Piedoj de la Majstro** (Alcyone), W. W. Mann, with frontispiece (portrait), Edition De Luxe, 88 pages, 55c.

**Elro**, Dr. Zamenhof, 99 pages, 55c.

Translation of Exodus from the original Hebrew.

**En Harmonio Kun la Eterneco**, (Trine), Skeel-Giorling, 124 pages, cloth 50c.

**Evangelio Laŭ Sankta Johano**, Lowell, Grinstead and Anderson, 64 pages, 7c.

From the original Greek.

**Evangelio Sankta Mateo**, Mielk and Stephen, 68 pages, 18c.

**Genezo**, by Dr. Zamenhof, 120 pages, 75c.

Translation of Genesis from the original Hebrew.

**Kie Estas la Eklezio de Kristo?** (Van der Hagen), Borret, 159 pages, 40c.

Translation from the Dutch, of a Catholic publication.

**Levidoj**, 71 pages, 55c.

Translation of Leviticus from the original Hebrew, by Dr. Zamenhof.

**The New Testament**.

White paper edition:

No. 1, art cloth binding, gilt edges, 40c.

No. 3, leather-lined Persian yapp, \$1.10;

India paper edition:

No. 4, limp French Morocco, 75c.

No. 5, leather-lined Persian yapp, \$1.40.

Translated from the original Greek by a

special committee whose care and competence assure an accurate and correct rendering.

**La Predikanto**, 26 pages, 21c.

Translation of book of Ecclesiastes, from the original Hebrew, by Dr. Zamenhof.

**Psalmaro**, 165 pages, 62c.

The book of Psalms, translated from the original Hebrew, by Dr. Zamenhof.

**Sentencoj de Salomono**, 59 pages, 39c.

The book of Proverbs, translated from the original Hebrew by Dr. Zamenhof.

**ESPERANTO MOVEMENT AND INTERNATIONAL PROPAGANDA**

**Demandaro Pri la Historio**, literaturo kaj organizadoj de Esperanto, de Ladeveze, 85 pages, boards 35c.

A good summary of facts concerning Esperanto.

**Deveno kaj Historio de Esperanto**, 20c.

**Historieto de Esperanto**, Fiŝer 48 pages, 15c.

An interesting history of the movement, giving details of the progress of Esperanto from its start.

**Historio de la Lingvo Esperanto**, Edmond Privat, 54 pages, 35c.

Deals with the history of Esperanto from 1887 to 1900.

**International Language**, Past, Present and Future, Clark, 205 pages, 45c.

History, explanations and arguments in English.

**Lingvaj Respondoj**, Zamenhof, 28 pages, 25c.

Answers to 45 questions on grammatical points.

**Pri la Elparolado de Esperanto**, Moch, 72 pages, 30c.

**Pri la Elparolado de la Vokaloj**, Cefec, 20 pages, 15c.

**Pri Esperanta Literaturo**, Privat, 24 pages, 20c.

An eloquent discussion of Esperanto as a literary language.

**The Passing of Babel**, Bernard Long, 69 pages, 20c.

A discussion of the history of Esperanto, its possibilities, etc., entirely in English.

**Historio kaj Teorio de Ido**, B. Kotzin, 144 pages, 35c.

This important contribution to Esperanto literature should be in the library of every Esperanto society and private Esperantist who wishes to be able to refute intelligently the claims of "reformers."

**MISCELLANEOUS**

**Frazaro**, de Coppet, 28c.

2800 phrases useful in everyday life and travel.

**KONDUKANTO AL LA STACIA PILKLUDO** (Spaulding Athletic Library), Erik, 23 pages, 15c.

Should be the possession of every baseball "fan."

**Kondukanto kaj Antologio**, Grabowski, 183 pages, 49c.

Conversational and correspondence forms, with anthology of prose and poetry.

**MALLONGA BIOGRAFIO DE HENRY FAWCETT** (Holt),

Weems, with frontispiece, art paper, 25c.

An interesting account of the life of the famous blind post-master general of England. All profits accruing from the sale of this book will be applied for the benefit of the blind.

**Manifesto de la Komunista Partio** (Marx and Engels), Baker, 65 pages, cloth 50c.

The doctrine of the Communist party, English and Esperanto.

**Vidindaĵoj de Bostono**, kaj ĝiaj ĉirkaŭaĵoj, 25c.

**La Kalendaro**, Lengyel, 31 pages, 11c.

Gives method of finding date of any day in any year, past and future.

**Kalendaro**, Porciama, Peter, 22 pages, 16c.

A calendar for all time based upon the Julian and Gregorian systems.

**MIA NUNA SINTENADO PRI APENDICITO** (Morris), Besemer, 16 pages, 10c.

**Poliglota Vade Mecum de Internacia Farmacio**, Rousseau, 288 pages, cloth \$1.75.

An excellent international pharmacopoeia.

**PROPAGANDA MATERIAL**

**ESPERANTO KEYS IN ENGLISH**

in lots of 25 or more, 1c each; keys in foreign languages furnished on request, 2c each.

**THE WHOLE OF ESPERANTO**

in English, 5c each; 10 in one order, 25c; in foreign languages, 5c each.

**Elements of Esperanto**, 2c; fifty copies, 30c.

A booklet of 16 pages, with alphabet, pronunciation, grammar, word-building, and a story.

**Amerika Esperantisto**, in bundles of five or more, 5c each.

Of any number since the December, 1913, issue. An excellent ocular demonstration that Esperanto is a living language.

**Propaganda Postcards**, 5c per dozen.

Contain on the back a synopsis of the grammar with space for message on front.

**Esperanto Flag Cards**, two for 5c.

A beautifully designed Esperanto flag on the back and inscription in Esperanto.

**Pachatalo**, a propaganda postcard, containing the words of an Esperanto song by Dr. Loud, written to the tune of Dixie. Music also given. 2 for 5c; 10 for 15c; 100 for \$1.00.

**Views of Washington, D. C.**, 20c per set.

15 beautifully colored views of the principal attractions of Washington, with explanations entirely in Esperanto. Excellent souvenirs for foreign correspondents.

**Foreign Magazines**, bundle of 10 different copies for 50c.

An excellent opportunity to promote individual collections, and for clubs to display for purposes of propaganda.